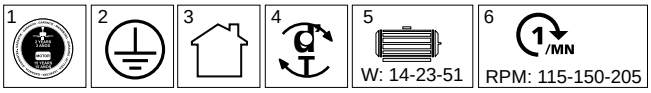
Pobrano z mamadecor.pl

yakarta

Refs. 33711, 33712, 33713





ESPA ï ¿ L

1- Garantia de motor 15 aï ¿ s - Garantï ¿ de ventilador 2 aï ¿ s.
2- Protecciï ¿ clase I: El aparato tiene toma de tierra. El cable de toma de tierra (amarillo / verde) debe ser conectado al clip marcado con el sï ¿ bolo

PRECAUIïZES

• Leia cuidadosamente todo este manual antes de iniciar a instalaïïe guar - de estas instruïïs.

Å Para reduzir o risco de les»es pessoais, ýxe o ventilador directamente ¨ estrutura de suporte da casa ou edifiï¿½o, de acordo com estas instruïïs, e use apenas as ferragens fornecidas.

• Para evitar um possiïvel choque eliï¿½trico, antes de instalar o ventilador, desligue a electricidade, desligando todos os interruptores de circuito ou disjuntores que alimentem a caixa el®ctrica onde se vai instalar o ventilador e o interruptor de parede associado.

• Todos os cabos e ligaïïs devem ser feitos de acordo com os ciï¿½igos eliï¿½tricos nacional e local. Se niï¿½conhecer bem a forma como deve fazer a instala-«o el®ctrica, dever§ recorrer aos servi-os de um electricista qualiý-cado.

Å Para reduzir o risco de les»es pessoais, n«o dobre o sistema de ýxa-«o das p§s quando instalar, equilibrar ou limpar o ventilador. Nunca insira objectos estranhos entre as piï¿½do ventilador quando este estiver em movimento.

• Para reduzir o risco de inciï¿½dio, choque eliï¿½trico ou danos no motor, niï¿½ levante nem transporte o ventilador, segurando-o pelos ýos el®ctricos.

Å As p§s do ventilador n«o podem ýcar a uma altura inferior a 2,3 m do ch«o.

As precauiïïs importantes, as salvaguardas e as instruiïïs que aparec em neste manual n«o signiýcam que cobrem todas as poss²veis condi-»es e situaiïïs que podem ocorrer. Tem que se compreender que o senso comum, o cuidado e a aten-«o s«o factores que n«o podem ser construï²dos dentro deste produto. Estes factores devem ser fornecidos pela pessoa ou pessoas que viï¿½fazer a instalaiïï, que viï¿½cuidar e operar a ventoinha.

NEDERLANDS

1- Motorgarantie 15 Jahre / Ventilatorgarantie 2 Jahre.

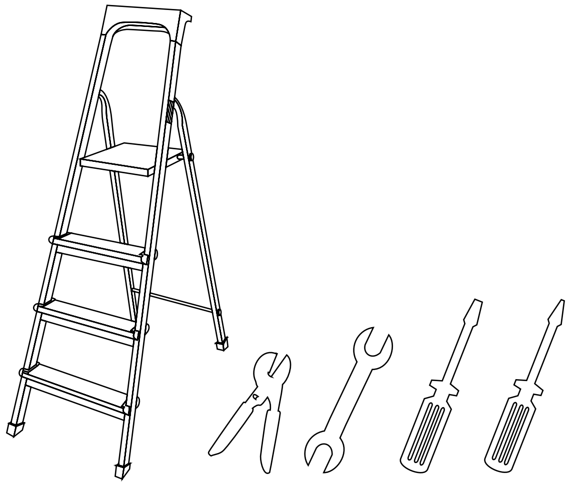
2- Beschermklasse I: het armatuur is uitgerust met een aardklem en moet dus worden geaard. Sluit de aardleiding (geelgroene ader)aan op de met gemarkeerde klem

ɘʩʪʘɘʥʷʪʲ ʧʦʩʪʦʨʦʤʤʠʝ ʧʨʝʜʤʓʝʪʳ ʤʓʝʞʜʫ ʥʦʧʘʩʪʷʤʓʠ ɘʝʤʪʠʥʷʪʦʨʘ ɘʦ ɘʨʝʤʓʷ ʝʛʦ ɘʨʘʰ ʝʤʠʷ.
Å ɺʦ ʠʟʙʝʞʘʤʠʝ ʦʧʘʩʤʦʩʪʠ ʧʦʞʘʨʘ, ʧʦʨʘʞʝʤʠʷ ʵʥʝʕʪʨʠʯʝʩʕʠʤ ʪʦʕʦʤ ʠʥʠ ʧʦɘʨʝʞʜʝʤʠʓ ʤʦʪʪʦʨʘ ʤʝ ʧʦʜʤʠʤʘʓʪʝ ʠ ʤʝ ʪʷʤʠʪʝ ɘʤʠʟ ɘʝʤʪʠʥʷʪʦʨ, ʧʨʠʜʝʨʞʠɘʘʷ ʝʛʦ ʟʘ ʵʥʝʕʪʨʠʯʝʩʕʠʝ ʧʨʦɘʦʜʘ.
Å ʃʦʧʘʩʠʠ ɘʝʤʪʠʥʷʪʦʨʘ ʜʦʥʞʤʳ ʤʘʭʦʜʠʪʲʩʷ ʤʘ ɘʳʩʦʪʝ ʤʝ ʤʝʤʝʝ 2,3 ʤ ʦʪ ʧʦʥʘ.
ʀʤʩʪʨʫʕʯʠʠ ʠ ʤʦʨʤʳ ʙʝʟʦʧʘʩʤʦʩʪʠ, ʩʦʜʝʨʞʘʰ ʠʝʩʷ ɘ ʜʘʤʤʦʤ ʨʫʕʦɘʦʜʩʪɘʝ, ʤʝ ʤʦʛʫʪ ʧʨʝʜʫʩʤʦʪʨʝʪʲ ɘʩʝ ʦʧʘʩʤʳʝ ʩʠʪʫʘʱʠʠ ʠ ʩʠʪʫʘʱʠʠ, ʕʦʪʦʨʳʝ ʤʦʛʫʪ ɘʦʟʤʠʕʤʫʪʲ. ɺʦ ɘʧʦʥʤʝ ʧʦʤʷʪʤʦ ʧʨʠʯʠʤʘʤ ʤʘʩʪʦʰ ʝʝ ʫʩʪʨʦɘʩʪɘʘ ʤʝ ʤʦʞʝʪ ɘʕʥʬʯʠʪʲ ɘ ʩʝʙʷ ʩʘʕʠʝ ʧʨʝʜʝʩʪɘʝʛʘʰ ʠʠ ɞʘʕʪʦʨʳ, ʕʘʕ ʦʩʪʦʨʦʞʤʦʩʪʲ ʠ ʙʜʠʪʝʥʤʦʩʪʲ. ʕʪʠ ɞʘʕʪʦʨʳ ʜʦʥʞʤʳ ʧʨʠʤʠʤʘʪʲʩʷ ɘʦ ɘʤʠʤʘʤʠʝ ʫʝʘʩɘʝʕʦʤ, ʦʩʫʰʝʩʪɘʥʷʰʱʠʤ ʫʩʪʘʤʦɘʕʫ, ʦʙʩʥʫʞʠɘʘʤʠʝ ʠ ʨʝʤʦʤʪ ʫʩʪʨʦʤʩʪɘʘ.

ĽESKY
1- Z§ruka na ventil§tor 2 roky - ʛʘʨʘʤʪʠʷ ɘʝʤʪʠʥʷʪʦʨʘ 15 ʛʦʜʘ.
2- T Ś²da ochrany I: sv²tidlo je opatŚeno uzemnĎn²m (ģlutozelenĪ kabel), kter® je tŚeba pŚipojit ke svorce oznaļen® symbolem

Herramientas y Materiales Necesarios • Eines I Utils Necessaris • Tools And Materials Required • Outils Et Mat ï ½el Requis • Attrezzatura Necessaria • Ferramentas E Materiais Necess ï ½os • Erforderliche Werkzeuge Und Materialien • Gereedschap En Materiaal Dat U Nodig Hebt • [illegible] • Pogadovan® Materi§ly A N§stroje • Narzndzie I Potrzebne Przyrzndy • [illegible] • Pogadovan® N§stroje A Materi§ly

Pobrano z mamadecor.pl



ESPA ï ½L Antes de empezar con la instalaciï ½ controle si tiene a mano todas las piezas necesarias. Saque el motor del embalaje. Para no da¶ar las superýcies de la carcasa, monte el motor sobre una superýcie blanda o utilice la espuma suministrada en el embalaje. No apoye el motor de lado, ya que podr²a da¶arlo.

CATAL ï ½Abans de comenï ½r l' instal·laciï ½miri que tingui totes led peces necessï ½es. Tregui el motor de la caixa. Per no fer malbï ½a carcassa monti el motor en una superfï ½e tova o faci servir el protector inclï ½a l'embalatge. No posi el motor de costat, el podria fer malbï ½

ENGLISH Verify you have all parts before beginning the installation. Check foam insert closely for missing parts. Remove motor from packing. To avoid damage to ýnish, assemble motor on soft padded surface or use the original foam inset in motor box. Do not lay fan on its side as this could result in shifting of motor in decorative enclosure.

FRAN ï ½IS V®riýez quíil ne manque aucune pi¯ce avant de commencer l'installation. Recherchez les pï ½es manquantes ï ½entuelles dans les encarts de mousse. Sortez le moteur du carton díemballage. Pour ®viter de rayer la ýnition, assemblez le moteur sur une surface douce matelassï ½ou utilisez la mousse du bo´tier moteur. Ne posez pas le ventilateur sur le c¹t® pour ne pas d®t®riorer la ýnition d®corative.

ITALIANO Assicurarsi di avere tutti le parti prima di iniziare l'installazione. Controllare attentamente l'imballaggio in caso di parti mancanti. Disimballare il motore. Per evitare danni, assemblare il motore su una superýcie morbida o sulla spugna usata per l'imballaggio. Non appoggiare la ventola su di un lato per non provocare uno spostamento del motore.

PORTUG ï ½ Veriýque se tem todas as pe-as antes de come-ar a instala-«o. Veriýque a espuma para ver se existem pe-as em falta. Retire o motor da embalagem. Para evitar danos no acabamento, monte o motor numa superfï ½e almofadada suave ou use a espuma original dentro da caixa do motor. Nï ½ponha a ventoinha de lado pois pode mover o motor para a carcaï ½decorativa.

NEDERLANDS Controleer of u alle onderdelen hebt vooraleer met de installatie te beginnen. Controleer zorgvuldig of eventueel ontbrekende onderdelen niet in de schuimverpakking gevonden kunnen worden. Neem de motorbehuizing uit de verpakking. Om beschadiging aan de afwerking te voorkomen, monteer de motor op een zachte ondergrond of gebruik de originele schuimverpakking van de motordoos. Leg de ventilator niet op zijn kant daar dit de motor in het decoratieve omhulsel zou kunnen doen verschuiven.

DEUSTCH Prï ½en Sie, ob alle Teile vorhanden sind, bevor Sie die Installation beginnen. Prï ½en Sie das Polstermaterial, wenn ein Teil fehlen sollte. Nehmen Sie den Motor aus der Verpackung. Um Schªden an der Oberþªche zu vermeiden, bauen Sie den Motor auf einer weichen Unterlage oder auf dem originalen Polstermaterial zusammen. Legen Sie den Ventilator nicht auf die Seite, da dies verursachen kann, dass der Motor aus seinem Gehï ½se rutscht.

[illegible]

[illegible]

ĽESKY Pŝed zah§jen²m mont§ģe zkontrolujte, zda m§te k dispozici vģechny potŝebn® sou¦§sti. VyjmĎte motor z obalu. Pro ochranu skŝ²nĎ pŝed poģkozen²m prov§dĎjte mont§ģ motoru na mĎkk® podloģce nebo pouģijte pĎnovĪ materi§l dod§vanĪ v balen². Motor nepokl§dejte na bok, mohlo by doj²t k jeho poģkozen².

POLSKI Przed rozpoczńciem instalacji naleŰy upewniĺ siń, Űe pod rńkŃ znajdujŃ siń wszystkie potrzebne przyrzŃdy. Wyjmij silnik z opakowania. Aby nie uszkodziĺ powierzchni obudowy, silnik naleŰy instalowaĺ na mińkkiej powierzchni lub naleŰy uŰyĺ gŃbki doįŃczone do opakowania. Nie naleŰy ustawiaĺ silnika bokiem, aby go nie uszkodziĺ.

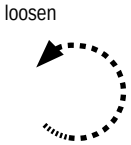
[illegible]

SLOVENĽINA Sk¹r neģ za¦nete s inģtal§ciou zariadenia, skontrolujte, ¦i m§te k dispoz²cii vģetky potrebn® s¼¦asti. Vyberte motor z balenia. Poloģte motor na penu dodanï ½ balenï ½alebo inï ½ ï ½povrch, aby sa nepoškodil povrch jeho kostry. Neumiestňujte motor na bočnï ½tranu, pretože by sa mohol poškodiť.

c·mo montar el ventilador - com muntar el ventilador - how to install the fan -comment monter le ventilateur - come montare il ventilatore - montar o ventilador - montage des ventilators - installatie van ventilator - ϭŭqɔ›Ůƒ Ůϭ ´ ϭdŮŰqůqg Ůϭg Ů3Ůε›ůŮqɻŮ - ɮɱ›Ů0ʗ›ɔ0ʗ0 ϭɻʗ›ɮsqʗʷlʂtʂ0 - n§vod k z§vŊsn® mont§ġi ventil§toru - spos·b instalacji wentylatora - ʠʂʗ›ɮsqʗ0ʗɻ ʗ0 ϭɻʗ›ɮsqʗ0lʂtʂ0 - mont§ġ ventil§tora

pobrano z mamadecor.pl

1

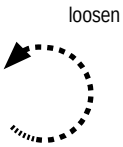


2



3

4



5



6



ESP Retire el pasador de seguridad.

CAT Retiri el passador de seguretat

ENG Remove the drop rod.

FRA Retirez la broche de si[illegible]uriti[illegible]

ITA Togliere il perno di sicurezza.

POR Retire o passador de seguran[illegible]

NDL Trek de veiligheidspen terug.

DEU Entfernen Sie den Sicherheitsstift.
Eǫǫ ɻ ŰŮ›ɻɣůŮŮ Ůϭ ε ´ ϭgəɦʒ›

Ůůűŭə›ůɯŭgʃ.

ȼşŁ ʉʗɔɖʗɔʃsɻ ʧʃʗɻʜʇƽʗ0ʗɔɖʃsɻʗɔʲʗʳ Ƨ ʰlsɖʷʷls.

Ľ͟E͟S OdstraŕŤe bezpe¦nostn² prŢchodku kabelu.

POL UsuŒ zawleczkň zabezpieczajŃcŃ.

ȏ Ɇ ɻ ʃlsɦ›ʂtɔ0ʗɻs›ɻ ʇsʙɻʟʇʂʧ0ɦɖʃsɻʗɔʗɔʗʷ ʰ ɖʷʷls.

SLO Vytiahnite bezpe¦nostnĨ kol²k.

ESP Pase los cables a trav®s de la tija. Coloque el pasador y la horquilla. Apriete el tornilllo que sugeta el pasador.

CAT Passi els cables a trav®s i de la tija. Col·loqui el passador i la forqueta. Estrenyi el clau que subjecta el passador.

ENG Pass the wires through the post. Insert the pin and clevis. Tighten the screw holding the pin in place.

FRA Passez les c[illegible]bles au travers de la tige. Fixez la broche et l'agrafe. Serrez la vis qui sert ¨ýxer la broche.

ITA Passare i cavi attraverso l'asta. Collocare il perno e la coppiglia. Serrare la vite che ýssa il perno.

POR Passe os cabos atravi[illegible]da haste. Coloque o passador e o gancho. Aperte o parafuso que ýxa o passador.

NDL Voer de kabels door de afdekkingskap en door de bevestigingsstang.
Zet de veiligheidspen en de splitpen vast.
Draai de schroef die door de veiligheidspen gaat goed aan.

DEU Fi[illegible]ren Sie die Kabel durch die Rosette und die Stange. Setzen Sie den Stift und die Gabel ein. Ziehen Sie die Schraube, die den Stift hi[illegible]fest.

Eǫǫ ʉŮɻƳŮŰŮ ŰŮ əŮə ı ŭ›ŭ ɛɣůŮ Ů ´ ɦ Ůɖ ŮŰŰůŰƳɜɖ əŮ› Ů ´ ɦ Ůɖ ɻƳɒŭɐ. ɸɐ ´ ɑɖŰŰɐŮŰŰ Ůɐ ε ´ ɑgəɦʒ› əŮ› ŮŰŮɻŮ ı ůŰŮ Ůɐ ε ´ ɑgəɦʒ›.

ȼşŁ ɻʇɔʇsɔɻʜɖʃsɻ ʧʃʗɔʇsɔʇsʜO ʮɻɻʇɔɻı ʧʃsʂtsɔzʇsʮʗzᵏ ʇɔʇsı ɻʃsƩz ɖ ɦʃsɻɻʇɔᵏɻʗɔʲ. ʊɦɳsO¤ʇsɔɖʃsɻ ʰ ʃsɖʷʷls ɖ ɔɖʗƩz. ɻOᵏɖʒɖʃsɻ ɔɖʗɔls, Ƨsʂtsʂtɔʳ Ƨ ɮʜɻʗɔᵏɖəOɻls ʰ ʃsɖʷʷls.

Ľ͟E͟S Provl®knŊte vodi¦e ozdobnĨm krytem a z§vŊsnou ty¦kou. NasaŅte kabelovou prŢchodku a z§vla¦ku. Dot§hnŊte ġroub k upevnŊn² prŢchodky.

POL PrzeciŃgnij kable przez czňŜÍ mocowanŃ do suýtu i przez rurkň. Cez koli[illegible]pretiahnite svorku. Dotiahnite skrutku, ktori[illegible]pripevŕuje kol²k.

ȏ Ɇ ɻ Coloque el pasador y la horquilla. Apriete el tornilllo que sugeta el pasador.

SLO Cez koli[illegible]pretiahnite svorku. Dotiahnite skrutku, ktor§ pripevŕuje kol²k.

pobrano z mamadecor.pl

c·mo montar el ventilador - com muntar el ventilador - how to install the fan -comment monter le ventilateur - come montare il ventilatore - montar o ventilador - montage des ventilators - installatie van ventilator - ɞŭɖɔ»ůɠ ŭɞ ´ ɞɖůŭɖɥɖɠ ůɞɠ Ɔ3ůɛ»ůŭɖɻů - ɮɱŋsȮɖ‰ŧs¤ɔ0 ɞɻɖ‰lsɖƭɖᶻʷlstst₀0 - n§vod k z§vŋsn® mont§ġi ventil§toru - spos·b instalacji wentylatora - ɖʒtsɖ‰lsɖƭ₀0ɖ‰ɻ ɖ‰0 ɞɻɖ‰lsɖƭɖzȮlstst₀0 - mont§ġ ventil§tora

7



8



9



10



11

12



13



ESP Vuelva a colocar la bola y el pasador.

CAT Torni a col·locar la bola i el passador.

ENG Reinsert the ball and pin.

FRA Remettez la broche en place.

ITA Collocare nuovamente il perno.

POR Volte a colocar o passador.

NDL Setzen Sie den Stift wieder ein.

DEU Plaats de veiligheidspen terug op zijn plaats.
Eǫǫ ɞɞ ´ ɞɖůŭɞůŭů ɜŭɔƳ ůɞ ɛ ´ ɞgəɦȝɜ.

ɞşŁ ɻɖtsɔɻ ɮɱŋsȮɖtsɔɖƭsɻ ʰ lsɖƭ₩ls.

Ľ'ES Znovu nasaŅte prŢchodku.

POL Zaŭ·z z powrotem zawleczke.

ő Ɇ ɻ ɬtsɱŋsȮəɻlsɻ tslsɖtsɔɵts tsʙɻʟtsʧȮɱɳɖƭsɻɖɖ‰ɖƭʷ ʰ ɖƭ₩ls.

SLO Zasunte bezpecnostnĨ kol²k spªt na miesto

c·mo montar el ventilador - com muntar el ventilador - how to install the fan -comment monter le ventilateur - come montare il ventilatore - montar o ventilador - montage des ventilators - installatie van ventilator - ɞŭɖɔ»ůɑʃ ůɞ ´ ɞɑůŰɖůɑɖg ůɞg Ʊɜůɛ»ůůɑɻů - ɮɱ»ůʘɖ‰ɔ0 ɘɻɬ‰ɻɑʃɖᶻʷɮɬɬɞ0 - n§vod k z§vƖsn® mont§ģi ventil§toru - spos·b instalacji wentylatora - ɖʒɬɬ‰ɻɑʃɬɞ0ɬ‰ɻ ɬ‰0 ɘɻɬ‰ɻɑʃɬ‰0ɮɬɬɞ0 - mont§ģ ventil§tora

pobrano z mamadecor.pl

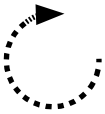
14

x4 blades

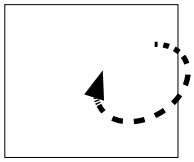
15



16



tighten



17



tighten

x4 blades

18

19

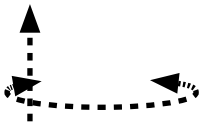


20

tighten



21



click

22





loosen

ESP Monte las palas. Asegúrese de que los tornillos quedan bien apretados.

CAT munti de les pales. Asseguri's que els cargols queden ben apretats.

ENG hanging the fan. Make sure the screws are tightened.

FRA montage des pales. Assurez-vous que les vis sont bien serrés.

ITA montaggio delle pale. Controllare che le viti siano ßssate correttamente.

PORT montagem das pïæ Assegure-se de que os parafusos ßcam bem apertados.

NDL plaatsen van de bladen. Controleer of de schroeven goed zijn aangedraaid.

DEU montage der þ¿gel. Versichern Sie sich, dass die Schrauben fest angezogen sind.

Ελλ Ůɞ ´ ɞɑůŰɖůɑɖ Ůɤɜ ´ Úůɻgɔɜɤɜ.
Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες είναι καλά σφιγμένες.

õ ş₫ вɻнɑʃѕɻʃɳ ɘ ѕѕѕɑʒ, ɣѕѕ ɘɑʃ‰ѕ ʳ ⁇ѕѕ‰ѕ ʰ ѕ
ɬʃ‰ɑʃ₡‰ɻʃɬʃ‰ɻ‰ʳ ₡ ɬʃѕѕѕѕ‰ɑ₡ɮ.

Ľ ES ɮɱ»ʘ‰ѕɑ₡ʘ ɑɮѕɬʃʘɱ»ѕɻ2. Ujistěte se, že jsou šrouby dobře dotaženy.
POL mont§ģ lopatek Upewnij się, że śruby są mocno zamocowane.

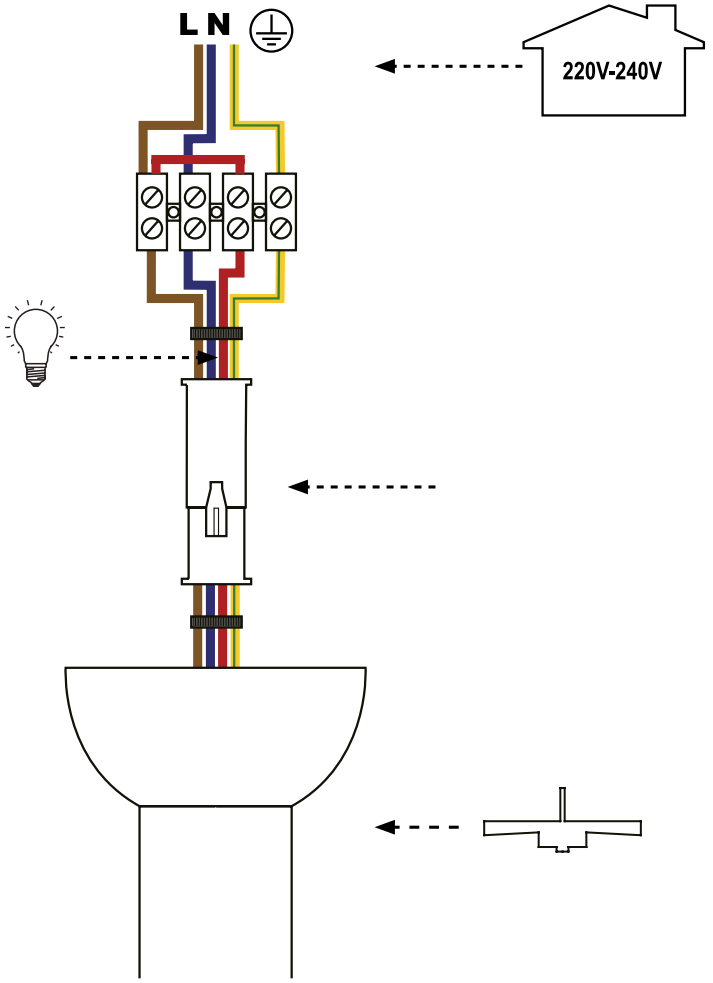
õ Ɛ₫ nstalacja skrzydeł. Проверете дали болтовете са добре затегнати.

SLO mont§ģ lopatiek. Pevne dotiahnite jednotlivé skrutky.

pobrano z mamadecor.pl

c·mo montar el ventilador - com muntar el ventilador - how to install the fan -comment monter le ventilateur - come montare il ventilatore - montar o ventilador - montage des ventilators - installatie van ventilator - ϭŭđɔ›ůϱƒ ůϭ ´ ϭđůŰđůđϱ ůϭϱ Ů3ůε›ůůđɻŮ - ɪƞɔŏ₫ʇsɘ≤0 ɘɻ₫ɻsʃđƶʷlstst₫0 - n§vod k z§vŊsn® mont§ģi ventil§toru - spos·b instalacji wentylatora - ʤʇs₫ɻsʃt₫0₫ɻ ₫0 ɘɻ₫ɻsʃđƶ0lstst₫0 - mont§ģ ventil§tora

23



24



25

26

faqs - www.faro.es

ESP Asegïžse de que las conexiones son correctas. Si tiene duda consulte con un tïžnico.

CAT Asseguri's que les connexions sïžcorrectes. Si tï‡dubte consulti amb un tïžnic.

ENG Asegïžse de que las conexiones son correctas. If in doubt consult a technician.

FRA Assurez-vous que les connexions sont correctes. En cas de doute, veuillez consulter un technicien.

ITA Asegïžse de que las conexiones son correctas. In caso di dubbi, consultare un tecnico.

POR Assegure-se de que as ligaïžes estïžcorrectas. Em caso de dïŸda consulte um tïžnico.

NED Controleer of de aansluitingen correct zijn. Neem bij twijfel contact op met een technicus.

DEU Versichern Sie sich, dass die Anschlïžse richtig durchgefïžrt wurden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen Techniker.

Eǫǫ ɗůƀŬ›ɤɗůűůů ƒŰ› ɞ› ůgɜŭɣůů›gƒ ů›ɜŬ› ůɤůŰɣgƒ. õ ɜ ɣGůŰů Ŭ ´ ɞɻıŬ, ůgɛƀɞgɘůgŰůŵůů ŰůGɜ›əƕ.

õ ş₫ʙɻʜɑʃs ɻ ɵ ʧʇ₫ɵəɑʃđɻ ʇ₫ʇsʃŋlsɑʃ ʧʇsʜʕđɻ ʇ ɻ₫đɑʃʷ. ɾ ƞđzɑʃ lz əɵƞ ɻƒŋs ɻ ƞŋtsɑʒ₫ɻ₫đɑʃʷ, ʧʇ₫tsʕtsđ₫ƞzđɻ ʇsɑʃt₫lz2ls ɻƒŋ ɻ ƞ ls ɻ□₫đɑʃų ɻƞʕɑʃđʒ ƞʧƒ ɻ ų ɑʃɵ₫đɑʃƞstsđʒ.

Ľ ES Pśekontrolujte spr§vnost zapojen² vodi¦Ţ. V pś²padnŊ nejasnost² kontaktujte odborn²ka.

POL Upewnij siň, Ůe podłączenia zostały ustawione prawidłowo. W przypadku wŃtpliwoŜci naleŭy skonsultowaĺ siň z technikiem.

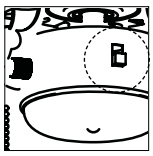
õ Ɛ Õ ₫₫sɘɻ₫₫ls ɻ ʜO₫đɑʃ ɘ₫ɻ ʟʕɑʃls ɻ ƞO ʧʇ₫ɵəɑʃ₫₫đɑʃ. ʂsđ₫ƞzđ₫lsɑʃ₫ɵ2ls ɻ ƞ ɻ ƞ ls ɻ□₫đɑʃʕ ɘ ƞđzƶų0ɔ ₫₫O ƞ ɻ ɑʒ₫ɻ₫đɑʃ ɻ.

SLO Uistite sa, ģe je vģetko spr§vne zapojen®. V pr²pade pochybnost² sa poraŃte s elektrik§rom.

Pobrano z mamadecor.pl

ESPAÑOL

La posición del interruptor de velocidades para tiempo caluroso o frío depende de factores tales como tamaño de la habitación, altura del raso, número de ventiladores, etc.



El interruptor deslizante controla la dirección de rotación hacia delante o hacia atrás.

Tiempo caluroso (Hacia delante) El ventilador gira en el sentido contra horario. Una circulación de aire descendente crea un efecto de enfriamiento. Esto permite regular el acondicionador de aire a una temperatura más alta sin afectar el confort.

Tiempo frío (Hacia delante) El ventilador gira en el sentido horario. Una circulación de aire ascendente mueve el aire caliente del área del techo. Esto permite regular la calefacción a una temperatura más baja sin afectar el confort.

NOTA: Apagar el ventilador y esperar hasta que las palas se hayan detenido antes de cambiar la posición del interruptor deslizante

OPERACIÓN

Activar ventilador y comprobar su funcionamiento. La cadena controla la velocidad del ventilador de la siguiente manera:

a) Un tirón – velocidad alta
b) Dos tirones – velocidad media
c) Tres tirones – velocidad baja
d) Cuatro tirones – apagado

MANTENIMIENTO

1. Debido al movimiento natural del ventilador, algunas conexiones podrían soltarse. Revisar las conexiones de soporte, los soportes y las ýjaciones de las palas dos veces al año. Asegurar que estén ýrmes.
2. Limpiar el ventilador para ayudar a mantener su apariencia de nuevo por años. No usar agua para limpiar; se puede dañar el motor, o la madera, o posiblemente causar electrochoque.
3. Usar solamente un paño suave para evitar rayar el acabado. El cromado esta sellado con una capa de laca para minimizar la decoloración o deslustre.
4. No es necesario engrasar el ventilador. El motor tiene rodamientos lubricados permanentemente.

GUÍA DE LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

El ventilador no arranca

1. Revisar los fusibles o interruptor de circuitos principales y secundarios.
2. Revisar las conexiones del bloque de terminales según lo indicado en la instalación
ATENCIÓN: Asegurar de cortar la electricidad principal.
3. Asegurar que el interruptor deslizante esté ýrmemente en la posición de arriba o abajo. El ventilador no funciona cuando el interruptor está en la mitad.
4. Asegurar que se quitaron las lengüetas estabilizadoras del motor.
5. Si el ventilador todavía no funciona, llamar a un electricista cualiýcado. No tratar de reparar las conexiones eléctricas internas sin tener experiencia para hacerlo.

El ventilador hace ruido

1. Asegurar que todos los tornillos en la caja del motor estén apretados.
2. Asegurar que los tornillos que ýjan el soporte de la paleta al motor estén apretados.
3. Si se usa un conjunto de luces opcional, asegurar que los tornillos que sujetan las pantallas de vidrio estén apretadas a mano. Asegurar que la bombilla esté bien ýrme en el receptáculo y que no este tocando la pantalla de vidrio. Si la vibración persiste, sacar la pantalla e instalar una bande de caucho de ñen el cuello de la pantalla de vidrio para que actúe de aislante. Reponer la pantalla y apretar los tornillos contra la banda de caucho.
4. Permitir un periodo de asentamiento de 24 horas. La mayoría de los ruidos asociados con un ventilador nuevo desaparecen después de este periodo.

El ventilador se bambolea

Todas las palas están contrapesadas y agrupadas por peso. Las maderas naturales varían en densidad, lo cual puede causar el bamboleo del ventilador aunque las palas estén emparejadas por peso. Los procedimientos siguientes deben eliminar la mayoría del bamboleo. Revisar el bamboleo después de cada paso.

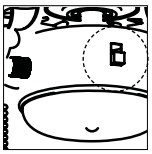
1. Revisar que todas las palas estén ýrmemente atornilladas en los soportes de las palas.
2. Asegurar que todos los soportes de las palas estén ýrmemente sujetos al motor.
3. Asegurar que el escudete y los soportes de montaje estén ýrmemente apretados a la viga del techo.
4. La mayoría de los problemas de bamboleo del ventilador se deben a que los niveles de las palas están desiguales. Comprobar este nivel seleccionando un punto en el techo encima de la punta de una de las palas. Medir esta distancia manteniendo la medida dentro de 1/8", girar el ventilador hasta que la primera pala quede en posición para medida. Repetir con cada pala. Si no todos los niveles son iguales, se pueden ajustar de la siguiente manera. Para ajustar la punta de una pala hacia abajo, insertar una arandela (no suministrada) entre la pala y el soporte de la pala en el tornillo más cerca del motor. Para ajustar la punta de una pala hacia arriba, insertar la arandela (no suministrada) entre la pala y el soporte de la pala en los dos tornillos más lejos del motor.

Si el bamboleo de la pala todavía es notorio, intercambiar dos palas adyacentes para redistribuir el peso y posiblemente lograr un funcionamiento más suave.

CATALÀ

La posició de l'interruptor de velocitats per a temps calorós o fred depèn de factors tals com a grandària de l'habitació, altura del ras, nombre de ventiladors, etc.

L'interruptor lliscant controla l'adreça de rotació cap a davant o cap a enrere.



Temps calorós (Cap a davant) El ventilador gira en el sentit contra horari. Una circulació d'aire descendent crea un efecte de refredament. Això permet regular el condicionador d'aire a una temperatura més alta sense afectar el confort.

Temps fred (Cap a davant) El ventilador gira en el sentit horari. Una circulació d'aire ascendent mou l'aire calent de l'àrea del sostre. Això permet regular la calefacció a una temperatura més baixa sense afectar el confort.

NOTA: Apagar el ventilador i esperar ýns que les pales s'hagin detingut abans de canviar la posició de l'interruptor lliscant

OPERACIÓ

Activar ventilador i comprovar el seu funcionament. La cadena controla la velocitat del ventilador de la següent manera:

a) Una estirada – velocitat alta
b) Dues estirades – velocitat mitjana
c) Tres estirades – velocitat baixa
d) Quatre estirades – apagat

MANTENIMENT

1. A causa del moviment natural del ventilador, algunes connexions podrien deixar-se anar. Revisar les connexions de suport, els suports i les ýxacions de les pales dues vegades a l'any. Assegurar que estiguin ferms.
2. Netejar el ventilador per ajudar a mantenir la seva aparença de nou durant anys. No feru servir aigua per a netejar-lo perqu¯ pot fer malb® el motor, la fusta o produir un cur circuit.
3. Per la nateja feu servir un drap suau per evitar ratllar l'acabat.
4. El motor està rodaments lubricats permanentment. No cal lubrica-los.

GUIA DE LOCALITZACIÓ D'AVARIES

El ventilador no arrenca

1. Revisar els fusibles o interruptor de circuits principals i secundaris.
2. Revisarles connexions del bloc de terminals segons l'indicat en la instal·lació
ATENCIÓ: Assegurar de tallar l'electricitat principal.
3. Assegurar que l'interruptor lliscant estigui fermament en la posició d'a dalt o a baix. El ventilador no funciona quan l'interruptor està en la meitat.
4. Assegurar que es van llevar les llengüetes estabilitzadores del motor.
5. Si el ventilador encara no funciona, cridar a un electricista qualiýcat. No tractar de reparar les connexions elèctriques internes sense tenir experiència per fer-ho.

El ventilador fa soroll

1. Assegurar que tots els cargols en la caixa del motor estiguin atapeïts.
2. Assegurar que els cargols que ýxen el suport de la paleta al motor estiguin atapeïts.
3. Si s'usa un conjunt de llums opcional, assegurar que els cargols que subjecten les pantalles de vidre estiguin estretes a mà. Assegurar que la bombeta estigui ben ferma en el receptacle i que no est tocant la pantalla de vidre. Si la vibració persisteix, treure la pantalla i instal·lar una *bande de cautxú de ñen el coll de la pantalla de vidre perquè actuï d'aïllant. Reposar la pantalla i estrènyer els cargols contra la banda de cautxú
4. Permetre un període d'assentament de 24 hores. La majoria dels sorolls associats amb un ventilador nou desapareixen després d'aquest període.

El ventilador es tentineja

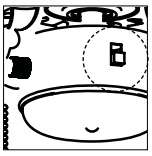
Totes les pales estan contrapesades i agrupades per pes. Les fustes naturals varien en densitat, la qual cosa pot causar el tentinejo del ventilador encara que les pales estiguin aparellades per pes. Els procediments següents han d'eliminar la majoria del tentinejo. Revisar el tentinejo després de cada pas.

1. Revisar que totes les pales estiguin fermament cargolades en els suports de les pales.
2. Assegurar que tots els suports de les pales estiguin fermament subjectes al motor.
3. Assegurar que els suports de muntatge estiguin fermament estrets a la biga del sostre.
4. La majoria dels problemes de tentinejo del ventilador es deuen al fet que els nivells de les pales estan desiguals. Comprovar aquest nivell seleccionant un punt en el sostre damunt de la punta d'una de les pales. Mesurar aquesta distància mantenint la mesura dins d'1/8', girar el ventilador ýns que la propera pala quedi en posició per a mesura. Repetir amb cada pala. Si no tots els nivells són iguals, es poden ajustar de la següent manera. Per ajustar la punta d'una pala cap avall, inserir una volandera (no subministrada) entre la pala i el suport de la pala en el cargol més prop del motor . Per ajustar la punta d'una pala cap amunt, inserir la volandera (no subministrada) entre la pala i el suport de la pala en els dos cargols més lluny del motor .

Si el tentinejo de la pala encara és notori, intercanviar dues pales adjacents per redistribuir el pes i possiblement aconseguir un funcionament més suau.

ENGLISH

The reversing switch for hot or cold weather depends on factors such as the size of the room, height of the ceiling, number of ceiling fans, etc.



The reversing switch controls the direction of the fan.

Hot weather –The fan will turn in a counter clockwise direction. A downward air circulation creates a cooling.

This allows you to regulate the air conditioner to a higher temperature without a ecting your comfort.

Cold weather – The fan will turn in a clockwise direction. An

upward air circulation will distribute the warmer air trapped at the ceiling around the room without causing a draft. This allows you to regulate the heating to a lower temperature without a ecting your comfort.
NOTE: To change the direction of air þow, turn the fan o and let it come to a complete stop.

OPERATING

Connect electricity and test the ceiling fan. The Fan Pull Cord controls power to the fan. It has four settings in sequence:
a) 1 pull: high
b) 2 pulls: medium
c) 3 pulls: low
d) 4 pulls: STOP

MAINTENANCE

1. As fans tend to move during operation, some connections may loosen. Check the supporting screws, brackets and blade attachments twice a year to ensure that they are secure.
2. Cleaning the fan helps to maintain its appearance for years. Do not use water when cleaning. This could damage the motor or the blades and could cause electrocution.
3. Use a soft brush or lint-free cloth to prevent scratching the surface.
4. There is no need to oil the motor as the bearings are permanently lubricat

TROUBLE-SHOOTING GUIDE

The fan does not start
1. Check the fuses and circuit breakers.
2. Review the connections of the terminal block according to the indications in the installation. Ensure the power is o before doing this.
3. Make sure that the sliding switch is ýrmly in the position of up or down. The ventilator does not work when the button is in the middle.
4. Make sure that the stabilizing tongue-pieces of the motor are o .
5. Finally if the fan will not start call an electrician do not attempt to touch the internal parts.

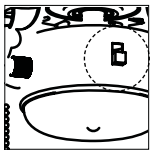
The fan is noisy
1. Check that the screws in the motor casing are attached correctly.
2. Check that the screws fastening the blade brackets to the engine block are properly tightened.
3. If using an optional light ýtting, ensure the glass is properly ýtted and / or the screws holding the glass are ýrm.
4. Allow at least 24 hours for the fan to settle, as many noise will go away. Each blade set is weighed and is a complete set, if installing more than one fan do not mix the blades as this can cause wobble.

The fan oscillates
1. Check the blades are securely fastened to the holders.
2. Check the blade holders are tight on the motor
3. Ensure the mounting bracket is properly screws to the ceiling.
4. Interchange opposite blade sets if need be

In general, wobble is caused by the blade not cutting the air at the same point measure down from the ceiling and make sure each blade is at the same height to the ceiling, if they are not a small adjustment can be made by hand by slightly bending the blade and bracket. If a major adjustment is needed insert a washer (not provided)

FRAN ï ¼IS

L'ï¼tablissement de la vitesse du ventilateur lors de tempï¼ature chaude ou froide repose sur trois facteurs tel la grandeur de la piï¼e, la hauteur du plafond, le nombre de ventilateurs, etc..



Utiliser l'interrupteur a sens inverse pour changer la direction du tour du ventilateur.
Temps chaud – le ventilateur tourne dans le sens anti-horaire. Une circulation d'air vers le bas produit un refroidissement de l'air. Ceci permet de riï¼er le climatiseur ï¼ une tempï¼ature plus iï¼vieï¼sans diminution de niveau de confort.
Temps froid – le ventilateur tourne dans le sens horaire. Une circulation d'air vers le haut diï¼ace l'air chaud stagnant de la riï¼on du plafond. Ceci permet de r®gler le chau age ¨ une temp®rature plus faible sans diminution de niveau de confort.
NOTE: £teindre le ventilateur et attendre jusqu¡¨ ce que les pales se soient arriï¼s avant de changer la position de l'interrupteur glissant.

FONCTIONNEMENT

Mettre en marche le ventilateur et viï¼er le fonctionnement du ventilateur. L¡interrupteur ¨ cha´nette contr¹le la vitesse du ventilateur comme suit :
a) Un tirage de la chaïï¼ette – vitesse iï¼vieï¼
b) Deux tirages de la chaïï¼ette – vitesse moyenne
c) Trois tirages de la chaïï¼ette – vitesse basse
d) Quatre tirages de la chaïï¼ette – mise en arriï¼

ENTRETIEN

1. En raison du mouvement naturel du ventilateur, certaines connexions peuvent se desserrer. V®riýer les connexions du support, les supports et les ýxations de pale deux fois par an. S'assurer qu'elles soient fermement serriï¼s.
2. Nettoyer p®riodiquement le ventilateur pour bien maintenir son aspect au ýl des ans. Ne pas nettoyer iï¼eau. Ceci pourrait endommager le moteur, ou le bois ou miï¼e causer une iï¼ctrocution.
3. N¡utiliser q¡une brosse souple ou un chi on non pelucheux pour ®viter de rayer le ýni. Le plaquage est scell® avec une couche de laque pour mi8nimiser les diï¼olorations ou le ternissement.
4. Inutile d¡huiler votre ventilateur. Le moteur a des roulements lubriý®s ¨ vie.

GUIDE DE D£PANNAGE

Le ventilateur ne diï¼arre pas
1. V®riýer le fusible principal et les fusibles secondaires ou les disjoncteurs.
2. V®riýer les connexions de la planche ¨ bornes.

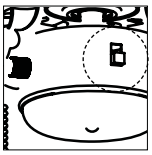
ATTENTION: S'assurer que l'alimentation principale est coupiï¼
3. S'assurer que le commutateur iï¼lissiï¼ soit fermement en position haute ou basse. Le ventilateur ne fonctionne pas lorsque le commutateur est au milieu.
4. S'assurer que les languettes de blocage pour l'expiï¼tion aient iï¼etiriï¼s du moteur.
5. Si le ventilateur ne d®marre toujours pas, contacter un ®lectricien qualiý®. Ne pas essayer de riï¼arer les connexions iï¼ctriques soi-miï¼e.

Le ventilateur fait trop de bruit.
1. V®riýer que toutes les vis du bo´tier du moteur soient bien serr®es (ne pas trop serrer).
2. V®riýer que les vis qui ýxent le support de pale de ventilateur au moteur soient serriï¼s.
3. Dans le cas d¡utilisation d¡un ensemble optionnel di®clairage, v®riýer que les vis bloquant la verrerie soient serr®s aux doigts. V®riýer que l¡ampoule soit bien viss®e dans la douille et qu¡elle ne touche pas l¡abat-jour en verre.
4. Compter une piï¼ode de rodage de 24 heures. La plupart des bruits associiï¼ ï¼n nouveau ventilateur disparaissent au bout de ce temps.

Le ventilateur oscille
Toutes les pales sont pesiï¼s et groupiï¼s par poids. Les bois naturels varient en densitiï¼ qui peut faire osciller le ventilateur miï¼e si les pales sont associiï¼s par poids.
1. V®riýer que toutes les pales soient fermement viss®es dans les supports de pale.
2. V®riýer que tous les supports de pale soient fermement viss®s sur le moteur.
3. S¡assurer que la calotte et le support de ýxation soient fermement ýx®s au plafond.
4. La plupart des probliï¼es d'oscillation de ventilateur sont causiï¼par des in®galit®s de niveaux de pales. V®riýer ce niveau en choisissant un point sur le plafond au-dessus de l'extriï¼itiï¼ de l'une des pales. Mesurer cette distance. En maintenant la mesure ¨ 3mm pr¯s, faire tourner le ventilateur jusqu¡¨ ce que la pale suivante soit positionniï¼pour la mesure. Riï¼ï¼er pour chaque pale. Pour riï¼er une extriï¼itiï¼ de pale vers le bas, insiï¼er une rondelle (non fournie) entre la pale et le support de pale iï¼a vis la plus proche du moteur. Pour riï¼er une extriï¼itiï¼ de pale vers le haut insiï¼er une rondelle (non fournie) entre la pale et le support de pale aux deux vis les plus loin du moteur.
5. Si les oscillations de pale se voient encore, ®changer deux pales adjacentes pour redistribuer le poids et iï¼entuellement entraiï¼er un fonctionnement sans iï¼oup.

Pobrano z mamadecor.pl

ITALIANO



La posizione dell'interruttore della velociti¡del ventilatore, per la stagione calda o fredda, dipende da fattori quali le dimensioni della stanza, l¡altezza del so tto, il numero di ventilatori, ecc. L'interruttore scorrevole controlla il senso di rotazione del ventilatore, in avanti o indietro.
Stagione calda – (in avanti) Il ventilatore gira in senso antiorario. L¡aria circola in senso discendente creando un e etto di ra reddamento. Questo permette di regolare la climatizzazione senza ridurre il livello di comfort.
Stagione fredda – (indietro). Il ventilatore gira in senso orario. L'aria circola in senso ascendente e sposta l¡aria calda dal so tto. Questo permette di regolare il riscaldamento senza ridurre il livello di comfort.
NOTA: Prima di cambiare la posizione dell'interruttore scorrevole, spegnere il ventilatore e attendere l'arresto completo delle pale.

USO

Azionare il ventilatore per vericarne il funzionamento. La catenella controlla la velociti¡del ventilatore nel modo seguente:
a) Un tiro – velociti¡alta
b) Due tiri – velociti¡media
c) Tre tiri – velociti¡assa
d) Quattro tiri – spento

MANUTENZIONE

1. Dato il movimento naturale del ventilatore, alcune connessioni potrebbero allentarsi. Veriýcare le connessioni di supporto, i supporti e il ýssaggio delle pale due volte all¡anno. Accertarsi del corretto ýssaggio.
2. Pulire il ventilatore per evitare i segni d'usura e conservarne un aspetto nuovo. Durante le operazioni di pulizia, non utilizzare acqua per evitare scosse elettriche nonchi¡danni al motore o alle componenti in legno.
3. Utilizzare un panno morbido per evitare rigature. La cromatura ¯ ýssata mediante uno strato di lacca che riduce il rischio di scolorimento e di opacizzazione.
4. Non lubriýcare il ventilatore. I cuscinetti del motore sono lubriýcati a vita.

GUIDA ALLA LOCALIZZAZIONE GUASTI

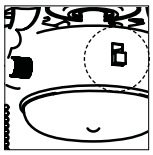
Il ventilatore non si aziona
1. Controllare i fusibili o l'interruttore di circuito principale o secondario.
2. Veriýcare le connessioni della morsettiera secondo quanto descritto nel manuale di installazione.

ATTENZIONE: Disinserire la corrente principale.
3. Accertarsi che l'interruttore a slitta sia correttamente posizionato verso l'alto o verso il basso. Il ventilatore non funziona se l'interruttore i¡n posizione intermedia.
4. Accertarsi che le linguette di ýssaggio del motore siano state rimosse.
5. Se il ventilatore continua a non funzionare, rivolgersi ad un elettricista qualiý-cato. Evitare di riparare le connessioni elettriche se non si possiede un'adeguata

Pobrano z mamadecor.pl

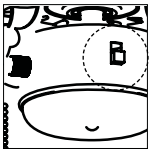
competenza.
Il ventilatore ï¿½umoroso
1. Accertarsi che le viti nella cassa del motore siano ben serrate.
2. Veriýcare che le viti di ýssaggio del supporto al motore siano ben serrati.
3. Se si utilizza un gruppo luminoso alternativo, accertarsi che le viti di ýssaggio dei paralumi siano ben serrate. Assicurarsi che la lampadina sia stabile all'interno dell'alloggio e che non entri in contatto con il paralume. Se la vibrazione persiste, rimuovere il paralume e applicare una guarnizione in gomma da ï¿½sul collo del paralume. Collocare nuovamente il paralume e ýssare le viti sulla guarnizione.
4. Consentire un periodo di assestamento di 24 ore. Dopo questo periodo molti rumori scompaiono.
Il ventilatore dondola
Le pale sono bilanciate e raggruppate in base al loro peso. Il legno naturale varia a seconda della densitï¿½ciï¿½uï¿½provocare l'oscillazione del ventilatore, benchï¿½ le pale siano raggruppate in base al peso. La maggior parte delle oscillazioni vengono eliminate seguendo le istruzioni sotto riportate. Veriýcare lïoscillazione dopo ogni singola veriýca.
1. Controllare che le pale siano ben ýssate ai loro supporti.
2. Veriýcare che i supporti delle pale siano ben ýssati al motore.
3. Assicurarsi che lïinnesto e i supporti di montaggio siano ben ýssati alla trave del so tto.
4. La maggior parte dei problemi legati all'oscillazione del ventilatore sono causati da uno squilibrio dei livelli delle pale. Veriýcare il livello selezionando un punto del so tto al di sopra di una delle pale. Misurare la distanza, mantenendosi entro gli 1/8ò, ruotare il ventilatore ýno al posizionamento della pala successiva. Ripetere l'operazione per tutte le pale del ventilatore. Se i livelli non sono omogenei, ï¿½possibile intervenire come indicato qua di seguito. Regolare la punta di una pala verso il basso collocando una rondella (non fornita in dotazione) fra la pala ed il supporto nella vite piï¿½icina al motore. Regolare la punta di una pala verso l'alto collocando una rondella (non fornita in dotazione) fra la pala ed il supporto nelle viti piï¿½distanti dal motore.
Se l'oscillazione persiste, interscambiare le due pale adiacenti in modo tale da distribuire il peso ed ottenere un funzionamento pi½ þuido. ntrollare che le viti siano ýssate correttamente al so tto.

PORTUGïï¿½
A posiï¿½do interruptor de velocidades para tempo quente ou frio dependem de factores tais como o tamanho do compartimento, a altura do tecto, o niï¿½ero de ventiladores, etc.



O interruptor deslizante controla a direcï¿½de rotaï¿½ para a frente ou para triï¿½
Tempo quente – (Para a frente) O ventilador roda no sentido contriï¿½o ao dos ponteiros do reliï¿½o. Uma circulaï¿½de ar descendente cria um efeito de arrefecimento. Isto permite regular o condicionador de ar para uma temperatura mais alta, sem afectar o conforto.
Tempo frio – (Para a frente) O ventilador roda no sentido horiï¿½o. Uma circulaï¿½de ar ascendente move o ar quente da ïï¿½a do tecto. Isto permite regular o aquecimento para uma temperatura mais baixa, sem afectar o conforto.
NOTA: Desligue o ventilador e aguarde atï¿½que as piï¿½tenham parado antes de mudar a posiï¿½do interruptor deslizante
UTILIZAÇËO
Active o ventilador e verique o seu funcionamento. A cadeia controla a velocidade do ventilador da forma seguinte:
a) Um puxï¿½– velocidade alta
b) Dois puxï¿½s – velocidade mï¿½a
c) Triï¿½puxï¿½s – velocidade baixa
d) Quatro puxï¿½s – desligado
MANUTENÇËO
1. Devido ao movimento natural do ventilador, algumas ligaï¿½s poderiam soltar-se. Reveja as liga-»es de suporte, os suportes e as ýxa-»es das p§s duas vezes por ano. Certiýque-se de que est«o ýrmes.
2. Limpe o ventilador para ajudar a manter o seu aspecto de novo durante muitos anos. N«o use §gua para limpar; pode-se daniýcar o motor, ou a madeira, ou eventualmente provocar choque eliï¿½rico.
3. Use apenas um pano mole para evitar riscar o acabamento. O cromado estï¿½protegido por uma camada de laca para minimizar a descoloraï¿½ou deslustre.
4. N«o ® necess§rio lubriýcar o ventilador. O motor tem rolamentos permanentemente lubriýcados.
GUIA DE LOCALIZAÇËO DE AVARIAS
O ventilador niï¿½arranca
1. Reveja os fus²veis ou o interruptor do circuito principal e secund§rios.
2. Reveja as liga-»es do bloco de terminais, de acordo com o que se indica na instalaï¿½
ATENïï¿½: Niï¿½se esqueiï¿½de cortar a electricidade principal.
3. Certiýque-se de que o interruptor deslizante se encontra ýrme na posi-«o de cima ou de baixo. O ventilador niï¿½funciona quando o interruptor estï¿½a meio.
4. Certiýque-se de que foram retiradas as linguetas estabilizadoras do motor.
5. Se mesmo assim o ventilador n«o funcionar, chame um electricista qualiýcado. Niï¿½trate de reparar as ligaï¿½s eliï¿½ricas internas sem ter experiïï¿½cia para o fazer.
O ventilador faz ruiï¿½o
1. Certiýque-se de que todos os parafusos da caixa do motor est«o bem apertados.
2. Certiýque-se de que os parafusos que ýxam o suporte da pazinha ao motor estï¿½apertados.
3. Se usar um conjunto de luzes opcional, certiýque-se de que os parafusos que ýxam as telas de vidro est«o apertados ¨ m«o. Certiýque-se de que a l©mpada est§ bem ýrme no recept§culo e de que n«o est§ a tocar na tela de vidro. Se a vibraï¿½persistir, retire a tela e instale uma tira de borracha de ï¿½na parte mais estreita da tela de vidro, para que funcione como isolador. Reponha a tela e aperte os parafusos contra a tira de borracha.
4. Permita um periï¿½do de assentamento de 24 horas. A maior parte dos ruiï¿½os associados a um ventilador novo desaparecem depois deste periï¿½do.
O ventilador oscila
Todas as piï¿½estiï¿½contrapesadas e agrupadas por peso. As madeiras naturais variam em densidade, o que pode provocar a oscilaï¿½do ventilador, embora as p§s estejam emparelhadas por peso. Os procedimentos seguintes devem eliminar a maior parte das oscila-»es. Reveja a oscila-«o depois de cada passo.
1. Reveja que todas as p§s est«o ýrmemente aparafusadas aos suportes das piï¿½
2. Certiýque-se de que todos os suportes das p§s est«o ýrmemente ýxos ao motor.
3. Certiýque-se de que o escudete e os suportes de montagem do ventilador est«o ýrmemente apertados contra a viga do tecto.
4. A maior parte dos problemas de oscilaï¿½do ventilador deve-se ao facto de os n²veis das p§s serem desiguais. Conýrme este n²vel seleccionando um ponto no tecto acima da ponta de uma das piï¿½ Meiï¿½esta distï¿½cia, mantendo a medida dentro de 1/8ò, rode o ventilador at® que a p§ seguinte ýque em posi-«o para mediï¿½ Repita com todas as piï¿½ Se nem todos os niï¿½eis forem iguais, podem-se ajustar da forma seguinte. Para ajustar a ponta de uma p§ para baixo, insira uma anilha (niï¿½fornecida) entre a piï¿½e o suporte da piï¿½o parafuso mais pr·ximo do motor. Para ajustar a ponta de uma p§ para cima, insira a anilha (n«o fornecida) entre a piï¿½e o suporte da piï¿½nos dois parafusos mais afastados do motor.
Se a oscila-«o da p§ n«o for not·ria, troque duas p§s adjacentes para redistribuir o peso e eventualmente conseguir um funcionamento mais suave.

NEDERLANDS



Warm weer ï (Voorwaarts) De ventilator draait tegen de wijzers van de klok in. Door de dalende luchtcirculatie wordt een afkoelingse ect verkregen. Zo kan de airconditioning ingesteld worden op een hogere temperatuur, zonder dat u hierbij moet inboeten aan comfort.
Koud weer ï (Voorwaarts) De ventilator draait met de wijzers van de klok mee. Door de stijgende luchtcirculatie wordt de warme lucht in de buurt van het plafond bewogen. Zo kan de verwarming ingesteld worden op een lagere temperatuur, zonder dat u hierbij moet inboeten aan comfort.
OPMERKING: Schakel de ventilator uit en wacht tot de bladen tot stilstand zijn gekomen alvorens de stand van de chuifschakelaar te veranderen
WERKING
De ventilator activeren en de werking controleren. De ketting controleert de snelheid van
de ventilator op de volgende manier:
a) Eenmaal trekken – hoge snelheid
b) Tweemaal trekken – gemiddelde snelheid
c) Driemaal trekken – lage snelheid
d) Viermaal trekken – uit
ONDERHOUD
1. Door de natuurlijke beweging van de ventilator zouden enkele verbindingen kunnen loskomen. De verbindingen van de drager, de dragers en de bevestigingen van de bladen tweemaal per jaar controleren. Ervoor zorgen dat ze stevig bevestigd zijn.
2. De ventilator regelmatig schoonmaken zodat hij er jaren als nieuw uitziet. Geen water gebruiken om schoon te maken; dit kan de motor beschadigen, of het hout, en dit kan waarschijnlijk ook een elektroshock veroorzaken.
3. Enkel een zachte doek gebruiken om geen krassen aan te brengen aan de afwerking. Het chroom is beschermd met een laklaagje om verkleuring of dofheid zoveel mogelijk te vermijden.
4. Het is niet nodig de ventilator vettig te maken. De motor heeft permanente gesmeerde lagers.
HANDLEIDING HET LOKALISEREN VAN DEFECTEN
De ventilator start niet
1. De hoofd- en secundaire stoppen en schakelaar van het circuit controleren.
2. De verbindingen van het klemblok controleren zoals aangegeven voor de installatie.
OPGELET: ervoor zorgen dat de hoofdschakelaar van de elektriciteit onderbroken is.
3. Controleren of de schuifschakelaar duidelijk in de positie naar boven of naar beneden staat. De ventilator werkt niet indien de schakelaar in de helft staat.
4. Ervoor zorgen dat de stabilisatorbladen van de motor werden verwijderd.
5. Indien de ventilator nog niet werkt, haal er dan een professioneel elektricien bij. Niet proberen om de interne elektrische verbindingen te herstellen zonder dat u over de nodige ervaring beschikt om dat te doen.
De ventilator maakt lawaai
1. Ervoor zorgen dat alle schroeven in de motorkast vast zitten.
2. Ervoor zorgen dat de schroeven die de drager van het blad aan de motor bevestigen vast zitten.
3. Indien een optionele lichtkit wordt gebruikt, ervoor zorgen dat de schroeven die de glazen bladen handmatig zijn vastgedrukt. Ervoor zorgen dat de gloeilamp mooi stevig zit in de bak en dat de lamp het glazen scherm niet raakt. Indien de

Pobrano z mamadecor.pl

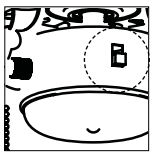
trilling voortduurt, het schermpje uithalen en een strook rubber van ı ◊ aanbrengen aan de boord van het glazen scherm opdat het zou dienen als isolator. Het scherm terugplaatsen en de schroeven indrukken tegen de rubberen strook.
4. Er is een aanpassingstijd nodig van 24 uur. De meeste geluiden die een nieuwe ventilator maakt verdwijnen na deze termijn.

De ventilator schommelt heen en weer

Alle bladen hebben een tegengewicht en zijn gegroepeerd per gewicht. Het natuurlijk gewicht varieert in dichtheid, wat de ventilator kan doen schommelen, niettegenstaande het feit dat de bladen een paar vormen per gewicht. De volgende stappen moeten in de meeste gevallen het schommelen kunnen vermijden. Controleer de schommeling na elke pas.
1. Controleer of alle bladen stevig zijn vastgeschroefd in de bladdragers.
2. Ervoor zorgen dat alle dragers van de bladen stevig zijn bevestigd aan de motor.
3. Ervoor zorgen dat het beschermplaatje en de montagedragers stevig bevestigd zijn aan de balk van het plafond.
4. De meeste problemen in verband met het schommelen van de ventilator hebben te maken met de ongelijke niveaus van de bladen. Dit gekozen niveau controleren op i punt van het plafond boven het punt van i van de twee bladen. Deze afstand meten en de verhouding moet kleiner dan 1/8◊ zijn, de ventilator draaien zodat het volgende blad in de juiste positie hangt om gemeten te worden. Herhaal dit proc®d® met elk blad. Indien niet alle niveaus gelijk zijn, dan kunnen ze op de volgende manier worden aangepast. Om het punt van het ene blad naar het andere naar beneden af te stellen voegt u best een sluitplaatje in (niet meegeleverd) tussen het blad en de bladdrager in de schroef die zich het dichtst bij de motor bevindt. Om het punt van een blad naar boven toe af te stellen, voegt u best een sluitstukje in (niet meegeleverd) tussen het blad en de bladdrager in de schroeven die het verst verwijderd zijn van de motor.
Indien de ventilator dan nog schommelt, dan wisselt u best twee aangrenzende bladen om het gewicht te herverdelen en te zorgen voor een vlottere werking.

DEUSTCH

Die jeweilige Laufgeschwindigkeit und damit die jeweilige Wirkung bei K ª lte oder W ª rme sind von unterschiedlichen Faktoren wie der Gr º Çe des Zimmers, der H º he der Decke, der Zahl der betriebenen Ventilatoren, etc. abh ª ngig. Mit dem Schiebeschalter k º nnen Sie die Laufrichtung des Ventilators, d.h. den Vorw ª rts- oder Ri kwi sbetrieb bestimmen.



Warmes Klima (nach vorn). Der Ventilator dreht im Uhrzeigersinn. Die nach unten gerichtete Luftbewegung dargestellt einen k¿hlenden E ekt. Damit kann die Klimaanlage auf eine h º here Temperatur eingestellt werden ohne Einbu i beim Komfort in Kauf zu nehmen.
Kaltes Klima (nach vorn). Der Ventilator dreht gegen den Uhrzeigersinn. Die nach oben gerichtete Luftbewegung bewegt die warme Luft im Deckenbereich dargestellt einen k¿hlenden E ekt. Damit kann die Klimaanlage auf eine niedrigere Temperatur eingestellt werden ohne Einbu i beim Komfort in Kauf zu nehmen.
HINWEIS: Bevor Sie die Laufrichtung des Ventilators mit Hilfe des Schiebeschalters umkehren, warten Sie bis die Fl gel ganz zum Stillstand gekommen sind

VORGANGSWEISE

Den Ventilator einschalten und das Funktionieren i berpr fen. Die Kette kontrolliert die
Geschwindigkeit des
Ventilators auf folgende Weise:
a) Einmal ziehen – hohe Geschwindigkeit
b) Zweimal ziehen – mittlere Geschwindigkeit
c) Dreimal ziehen – niedrige Geschwindigkeit
d) Viermal ziehen – abgestellt

INSTANDHALTUNG

1. Infolge der nat¿rlichen Bewegung des Ventilators k º nnte es dazu kommen, dass sich einige Anschl sse losl º sen. ¦berpr¿fen Sie deshalb zweimal j ª hrlich die Anschl sse der Halterungen, die Halterungen und die Befestigungen der Fl gel. Vergewissern Sie sich, dass sie fest angeschraubt sind.
2. Den Ventilator reinigen, um diesem noch jahrelang ein neues Aussehen zu verleihen. F¿r die Reinigung kein Wasser benutzen, dieses k º nnte dem Motor schaden und dem Holz des Ventilatora, als auch einen Kurzschluss ausl º sen.
3. Nur ein weiches Tuch verwenden um zu verhindern, dass die i Schicht des Ventilator verkratzt wird. Die Verchromung ist mit einer Lackschicht versiegelt, damit sie nicht farb- und glanzlos wird.
4. Eine Schmierung des Ventilators ist nicht notwendig. Der Motor verf i ber permanent ge º lte W ª lzlager.

ANLEITUNG ZUR FEHLERERMITTLUNG

Der Ventilator setzt sich nicht in Gang

1. Die Sicherungen und Schalter am Hauptstrom- und Nebenstromkeislauf pr fen.
2. Die Anschl sse am Kasten f r Endanschl sse, gem den Anweisungen f r die Installation, i berpr fen.

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich, dass die elektrische Hauptleitung ausgeschaltet ist.

3. Vergewissern Sie sich, dass der Gleitschalter ganz genau auf der Position “Oben” oder auch auf der Position “Unten” steht. Der Ventilator funktioniert nicht, wenn sich der Schalter in der Mitte beyndet.
4. i berpr fen, ob die Keilfedern zur Stabilisierung des Motors herausgenommen worden sind.
5. Sollte der Ventilator immer noch nicht funktionieren, dann muss ein qualiyzierter Elektriker gerufen werden. Auf keinen Fall versuchen die inneren elektrischen Anschl sse zu reparieren, wenn man keine Erfahrung von diesem Fachbereich besitzt.

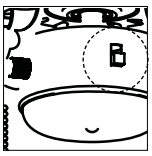
Der Ventilator verursacht Geri sche

1. Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben am Geh se des Motors angezogen sind.
2. i berpr fen, ob die Schrauben, die die Halterung der Fl gel an den Motor befestigen, festgezogen sind.
3. Sollte man eine andere Einheit von Lichtern benutzen, als die angegebene, muss man sich vergewissern, dass die Schrauben, die die Glasabschirmung festhalten, von Hand angezogen worden sind. Sich vergewissern, dass die Gl birne fest in ihrer Fassung sitzt und dass sie die Glasabschirmung nicht ber rt. Sollten die Vibrationen des Ventilators weiterhin bestehen bleiben, muss die Glasabschirmung herausgenommen werden und ein Gummiband von i am Hals der Abschirmung, zwecks Abdichtung, eingesetzt werden. Die Glasabschirmung wieder einsetzen und die Schrauben gegen das Gummiband festanziehen.
4. Dem Ventilator eine Einlaufzeit von 24 Stunden gew hren. Die meisten Geri sche, die ein neuer Ventilator aussendet, verschwinden nach Ablauf dieser Zeitspanne von selbst.

Der Ventilator schaukelt hin und her

Alle Fl gel sind ausbalanziert und nach Gewicht gruppiert. Das Naturholz ist von unterschiedlicher Dicke und dieser Umstand kann das hin und her Schaukeln des Ventilators verursachen, obwohl die Fl¿gel dem jeweiligen Gewicht nach angeglichen wurden. Folgende Anweisungen werden die am meisten vorkommenden Schaukelbewegungen beheben. ¦berpr¿fen Sie nach jeder durchgef¿hrten Anweisung, ob das Schaukeln noch weiterhin besteht.
1. Pr fen, ob alle Fl gel fest an die Halterungen angeschraubt sind.
2. Pr fen , ob alle Halterungen fest mit dem Motor verbunden sind.
3. Pr fen, ob die Schutzverst kungen und die Halterungen f r die Montage fest mit den Deckenbalken verankert sind.
4. In den meisten Fi en wird das Schaukeln des Ventilator durch eine ungleiche Nivellierung der Fl¿gel hervorgerufen. Pr¿fen Sie die gew ª hlte H º hen-Nivellierung an dem Punkt an der Decke, der sich direkt i ber die Spitze des Fl gel be yndet. Messen Sie nun die Entfernung zu sehen ist, achten Sie darauf sich an die Ma innerhalb von 1/8” halten. Nun den Ventilator drehen bis sich der n ª chste Fl¿gel in der Position be yndet, in der die Messung vorgenommen werden kann. Diesen Vorgang mit jedem einzelnen Fl¿gel wiederholen. Sollten die Abmessungen unterschiedlich ausfallen, k º nnen diese auf die folgende Weise justiert werden. Um die Spitze eines Fl¿gels nach unten zu justieren, muss eine Unterlegscheibe (nicht mitgeliefert) in die Schraube eingesetzt werden, die sich, zwischen dem Fl gel und der Halterung des Fl gels, in der unmittelbaren N he des Motors be yndet. Um die Spitze eines Fl¿gels nach oben zu justieren, muss eine Unterlegscheibe (nicht mitgeliefert) in die beiden Schrauben eingesetzt werden, die zwischen dem Fl gel und der Halterung des Fl gels am weitesten entfernt von dem Motor sind.
Sollte das Schaukeln der Fl gel immer noch bemerkenswert sein, wechseln Sie zwei angrenzende Fl gel untereinander aus, um das Gewicht erneut zu verteilen und dadurch m glicherweise eine bessere Funktion des Ventilators zu erreichen.

Eǫǫğǫǩǫğ



ƗƳɜůᵹ ɕɣůŭɖ ï (Ʉɻɕɠ ŰŬ ůɛ ´ ɻɦğ) Ƀ Ü3ůɛ₅ůŭɐɻŬɠ ´ ů₅ůŭɻɣűŭŰů₅ Ŭɻ₅ůŭŰɻɦůŭɻɕűŬ. ʐ₅Ü əgəəɕűɛɻ₀Ŭ ůɛg Ŭɐɻ Ü ´ ɻɠɠ ŰŬ əƳŰɤ ŭɖɛ₅ɕgɻɔů₀ ɣɜŬ Ü ´ ɕŭɣəůůɛŬ ɣ ɨɜɖğ. ɻgůɦ ů ´ ₅ŭɻɣ ´ ů₅ ůɕ 3Ü ɻgɖɛ¤ůŭŰ₅ Ůɕ əəɜɛŬŰ₅ůŭ₅əɦ ůů ɛ₅Ü ´ ₅ɕ gɣɖəɐ dŭɻɛɕəɻŰůŭ, ŭ¤ɕɤğ 3Ü ů ´ dɻůƳɛůŭŰ₅ ɖ Ɣ3ůůɐ ůŰğ.

ƗƳɜůᵹ əɻɨɕ ï (Ʉɻɕɠ ŰŬ ůɛ ´ ɻɦğ) Ƀ Ü3ůɛ₅ůŭɐɻŬɠ ´ ů₅ůŭɻɣűŭŰů₅ ůŭ₅ɦůŭɻɕűŬ. ʐ₅Ü əgəəɕűɛɻ₀Ŭ ůɛg Ŭɐɻ Ü ´ ɻɠɠ ŰŬ Ɣ3ɤ, ə₅3ů₀ Ůɕ ¤ůŭŰɦ Ŭɐɻ Ůɛg ɕɩ ɻɠɠ ůɖɠ ɕɻɕűɛğ. ɻgůɦ ů ´ ₅ŭɻɣ ´ ů₅ ůɕ 3Ü ɻgɖɛ¤ůŭŰ₅ ɖ dɣɻɛŬ3ůɖ ůů ɛ₅Ü ´ ₅ɕ gŬɛɖəɐ dŭɻɛɕəɻŰůŭ, ŭ¤ɕɤğ 3Ü ů ´ dɻůƳɛůŭŰ₅ ɖ Ɣ3ůůɐ ůŰğ.

ƑÕ ʐÕ õ qƑ¢: ƑƀɐůůŰů Ůɕ3 Ü3ůɛ₅ůŭɐɻŬ ə₅ ´ ů₅ɻ₅ɣ3ŰŰů ɛɣɕɻ₅ ´ ɕg ɕ₅ ɣə₅əůğ 3Ü ɣɕɕgɜ ůŭŰɛŬŰɐůů₅, ´ ɻ₅ɜ 3Ü Ü əəƳ₅ŰŰů Ůɖɜ dɣůɖ Ůɕg ɕə₅ůdŰ₅ɜɕ3ŰŬ ŭ₅Ü əɦ ´ Ůɖ.

₅õ õ ¢BJɅŭõ õ

Ⱥ3ůɻɔɕ ´ ɕ¤důɖ Ü3ůɛ₅ůŭɐɻŬ ə₅ ůəɣɔ3ŰŰů Ůɖ əů₅Ůəɕgɻɔ¤Ü Ůɖğ. ¢ Ü₀gůů¤ŭŰ Ůəɣɔɕů₅ Ůɖɜ ŰŰɕ¡ŰɖŰŰ Ůɕg Ü3ůɛ₅ůŭɐɻŬ ɤğ ů₅ɐğ:
Ŭ) Õ3Ü Ůɻƴƀɖɔɛŭ - gɣɖəɐ ŰŰɕ¡ŰɖŰŰ
ƀ) ɋ¡ɕ Ʌgɛɕgəəƴ - ɛɣůɖ ŰŰɕ¡ŰɖŰŰ
ɔ) Ůɻ¤Ŭ ɻgɛɕgəəƴ - gŰɛɖəɐ ŰŰɕ¡ŰɖŰŰ
ŭ) ɇɣůůŰɻŬ ũ₅Ɣ3ɖğůğ - o

ƐJʔ¢ő ΛÕ Ɛõ

1. ʂɲɔɤ Ůɖğ ůgů₅əəɕğ əɜ3ɖůɖğ Ůɕg Ü3ůɛ₅ůŭɐɻŬ, ɕɻ₅ůɛɣ3ůğ ůg3ŭɣůů₅ğ ɛ ´ ɕɻů₀ 3Ü Ŭ ´ ɕůg3ŭůůɖɕ¡ɜ. Ⱥəɣɔɕů₀ŰŰů Ů₅ğ ůg3ŭɣůů₅ğ Ůɖğ ƀƳůɖğ ůŰɐɻ₅ɜɖğ, ŰŰ ůŰɖɻ¤ɔɛŰŰŰ əŰ₅ ů₅ğ ůŰŰůɻŰ ı ůů₅ğ ɲəɤɜ Ůɤɜ ´ ŰŰɻgɔɤɜ, ŭgɛ ű¢ɻɣğ Ůɛ3 ɕɻɲɜɛ. ɖůƀŰ₅ɤɖůŰŰ ɲů₅ 3Ü ů₀3Ü₅ ůŰŰɖůɻƳ.

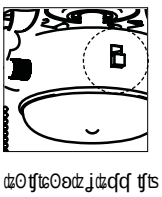
2. ƗŰɖůɻ¤ůŰŰ Ůɕ3 Ü3ůɛ₅ůŭɐɻŬ ɔ₅Ü 3Ü ƀɖɖğɐůŰŰŰ Ůɛ 3Ü ű₅ŰŰɖɻů₀ŰŰ₅ ůŰ3 əŰ₅ɜɛ¡ɻɔɛğ ɔ₅Ü ´ ɛəəƴ ɕɻɲ3₅Ü. ʐɖ3 ɕɻɖů₅ɛɛ ´ ɛ₀ŰŰů 3Ůɻɲ ɔ₅Ü əŰdŰɻ₅ůɛɲ, ɛ ´ ɕɻů₀ 3Ü əƳ3₅ƀƳƀɖ ůŰɐ ɛɑŰƴɻ, ɐ ůŰɛ ₅¡ə₅, ɐ Ü əɲɲɛŬ əŰ₅ 3Ü ůŰğ ´ ɻɑəŰəƴůů₅ ɖəůəŰɻɕ ´ əɖ₅₀Ü.
3. ʔŰ ɕɻɖů₅ɛɛ ´ ɛ₀ŰŰů ƴ3Ü Ŭ ´ Ü əɲ ´ Ü3Ɣə, ɔ₅Ü 3Ü ɛɖ3 ɕŰɻƳ3₅ŰŰů Ůɛ ű₅3¤ɻ₅ůɛŰ. ¢ Ů ´ ₅ɕɻɣɤɛ¡ɤůɖ Ů₀3Ü₅ ə₀gŰůɻŰɻ₅ůɛƴ3ɖ ɛŰ ƴ3Ü ůŰɻ ı ɛŰ Ŭ ´ ɲ ƀŰɻ3₀ə, ɔ₅Ü 3Ü Ůə₅Ü¤₅ůŰ₀ ´ ɛ₀ɖɖğů₀ ɛ Ü ´ ɕɻɕɻɤɛŰŰ₅ůɛɲğ ɐ Ůɛ ɛŰi ɻ₅ůɛŰ.
4. ɋů3 ɕɻů₅Ɣ¢ůŰŰ₅ Ůɛ 3Ü ɔɻŰůƳɻůŰŰ Ůɛ3 Ü3ůɛ₅ůŭɐɻŬ. ɇɛ ɛɑŰƴɻ ɣɕů₅ ɻgəəůɛƳ3 ´ əg ɣɕɕgɜ ɛɲ3₅ɛɖ ə₀ ´ Ü3ůɖ.

Ƀɋ¢ű₪Ɛ ΑʔɇƀƦŏ Ɛʐ₪Ɉ ѽ$ɻѽq ʔ

Ƀ Ü3ůɛ₅ůŭɐɻŬɠ ŭŰ3 ´ Ü₀ɻ3₅ ɛ ´ ɻɠɠ

1. ɇůůəƳɻůŰŰ ₅ğ Ůŭű₅əůğ ɐ Ůɛ3 ű₅Ü əɦ ´ Ůɖ Ű₹3 əɨɻ₅₹3 əŰ₅ ŭŰgŰŰɻůgɲ3Ű₹3 əgəə₹ɛƳŰ₹3.
2. ɇůŰəƳɻůŰŰ ₅ğ ůg3ŭɣůů₅ğ Ůɖğ ŭɣůɛɖğ Ü3ɻ¤ůŰəŰ ɨ 3, ɲ ´ ₹ɠ ůŰğ Ů3ŭŰ¤əɜgŰ₅ ůŰɖ3 Ů3əŰŰƳůŰŰůɖ.

Pobrano z mamadecor.pl





Pobrano z mamadecor.pl

uvolnit. Dvakr§t do roka zkontrolujte z§vЈsn® ġrouby, drġ§k a upevnЈn² lopatek a ujistЈte se, ġe jsou bezpeҷn®.
2. Ventil§tor pravidelnЈ ҷistЈte, napomЄġete tak udrġovat jeho dobrЄ vzhled po cel§ l®ta. K ҷiġtЈn² nepouġ²vejte vodu. Mohli byste poġkodit motor nebo lopatky a zpЄsobit ¼raz elektrickЄm proudem.
3. Pouġ²vejte mЈkkЄ kart§ҷ nebo jemnЄ had²k, abyste nepoġkr§bali povrch za²zen².
4. Motor nen² nutn® promaz§vat, protoġe loġiska jsou promaz§na nast§lo.

PRŠVODCE PORUCHAMI

Ventilјtor se nezapne

1. Zkontrolujte pojistky a jistiҷe.
2. Zkontrolujte zapojen² ve svorkovnici podle pokynЄ pro mont§ġ. Nejprve vġak vypnЈte elektrickЄ proud.
3. UjistЈte se, ġe posuvnЄ pśep²naҷ je pevnЈ v horn² nebo doln² poloze. Ventil§tor totiġ nefunguje, kdyġ je tlaҷ²tko uprostśed.
4. UjistЈte se, ġe jste z motoru odstranili stabilizaҷn² spojovac² prvky.
5. Pokud ventil§tor i nad§le nefunguje, zavolejte elektrik§śe a nedotЄkejte se vnitśn²ch ҷ§st² za²zen².

Ventilštor je hluҷnЄ

1. Zkontrolujte, zda jsou ġrouby ve sk²ni motoru ś§dnЈ pśipevnЈn®.
2. Zkontrolujte, zda jsou pevnЈ utaġen® i ġrouby pśipevŕuj²c² drġ§ky lopatek k motoru.
3. Pokud je pouġito voliteln® osvЈtlen², ujistЈte se, ġe sklo je ś§dnЈ namontov§no a / nebo ġrouby drġ²c² toto sklo jsou pevnЈ zaġroubovan®.
5. Nechte ventil§tor Åusaditҍ alespoŕ po dobu 24 hodin, hluk mЄġe zmizet. Kaġd§ sada lopatek je vyv§ġen§ a kompletn². Pokud instalujete v²ce ventil§torЄ, lopatky nem²chejte, mohlo by to zpЄsobit kЄv§n².

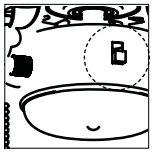
Ventilštor se kЄv§

1. Zkontrolujte, zda jsou lopatky bezpeҷnЈ pśipevnЈn® k drġ§kЄm.
2. Zkontrolujte, zda jsou drġ§ky lopatek ś§dnЈ pśipevnЈny k motoru.
3. UjistЈte se, ġe z§vЈsnЄ drġ§k je spr§vnЈ pśimontov§n ke stropu.
4. Je-li to tśeba, vymЈŕte protilehl® sady lopatek.

VġeobecnЈ je kЄv§n² zpЄsobeno t²m, ġe lopatky neprot²naj² vzduch ve stejn®m m²stЈ. ZmЈśte vzd§lenost od stropu k lopatce, kaġd§ lopatka by mЈla bЄt ve stejn® vzd§lenosti. Pokud tomu tak nen², trochu ji rukou seśiҷte: lehce ohnЈte lopatku i z§vЈs. Je-li potśeba vЈtġ² ¼prava, pouġijte podloġku (nen² dod§v§na).

POLSKI

Pozycja przeјҷcznika szybkoŜci regulujҍcego wysokoŜĺ temperatury zaleŭy od takich czynnik·w jak wielkoŜĺ pomieszczenia, poјoŭenie pomieszczenia, liczba wentylator·w, etc. PrzeјҍcznikSuwakowy sјuŭy do zmiany kierunku obrot·w ð do przodu lub do tyјu.



Wysoka temperatura ð (do przodu) Wentylator krńci siń w lewo. Ruch opadajҍcego powietrza tworzy efekt ochјodzenia. Pozwala to na ustawienie klimatyzatora na wyŭszŃ temperaturń bez obniŭania og·lnego komfortu.
Niska temperatura ð (do przodu) Wentylator krńci siń w prawo. Ruch wznoszҍcego siń powietrza porusza ciepјe powietrze z miejsca nad podјogҍ. Pozwala to na ustawienie klimatyzatora na niŭszŃ temperaturń bez obniŭania og·lnego komfortu.
UWAGA: Przed zmianҍ pozycji przeјҍcznika suwakowego, naleŭy wyјҍczyĺ wentylator i poczekaĺ, aŭ skrzydјa zupeјnie siń zatrzymajҍ.

KORZYSTANIE ZWENTYLATORA

Uruchomienie wentylatora iҷtestowanie jego dziaјania. Za pomoca sznurka ustawia sie szybkosc wentylatora wҷnastepujacy spos·b:
a) Jedno pociagniecie ð szybkie obroty
b) Dwa pociagniecia ð srednie obroty
c) Trzy pociagniecia ð wolne obroty
d) Cztery pociagniecia ð wyјaczony

KONSERWACJA

1. Ze wzglҍdu na fakt, ŭe pracujҍcy wentylator porusza siń, niekt·re podјҍczenia mogҍ ulec obluzowaniu. Naleŭy kontrolowaĺ wszystkie elementy mocujҍce i elementy podtrzymujҍce skrzydјa dwa razy w roku, aby upewniĺ siń, ŭe sҍ odpowiednio zamocowane.
2. NaleŭyczyŜciĺ wentylator, aby utrzymaĺ jego pierwotny stan przez dјugi czas. Do czyszczenia nie naleŭy uŭywaĺ wody, ponieważ moŭe ona uszkodziĺ silnik lub spowodowaĺ poraŭenie prҍdem.
3. Naleŭyuŭywaĺ jedynie delikatnej szmatki, aby nie zarysowaĺ wykoŒczenia. Elementy chromowane sҍ lakierowane, co minimalizuje odbarwienia i matowienie.
4. Nie jest konieczne natјuszczanie wentylatora. ŏoŭysko silnika jest na staјe pokryty smarem.

WSKAZIјWKI DOT. WYKRYWANIA USTEREK

Wentylator nie wјҍcza siń.
1. Sprawdŧ bezpieczniki i wјҍczniki obwodu gј·wnego i obwod·w odbiorczych.
2. Sprawdŧ podјҍczenia w skrzynce zaciskowej zgodnie z instrukcjҍ instalacji.
UWAGA: Upewnij siń, ŭe zostaјo odјҍczone zasilanie gј·wne.
3. Upewnij siń, ŭe przeјҍcznik suwakowy jest albo w pozycji do g·ry, albo w pozycji do doјu. Wentylator nie dziaјa, jeŜli przeјҍcznik jest ustawiony po Środku.
4. Upewnij siń, ŭe koŒc·wki stabilizujҍce silnika sҍ wyјҍczone.
5. JeŜli wentylator nadal siń nie wјҍcza, wezwij wykwaliýkowanego elektryka. Nie naleŭy podejmowaĺ pr·by naprawienia podјҍczeŒ elektrycznych bez odpowiedniego doŜwiadczenia.

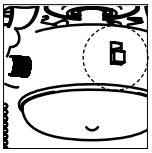
Wentylator gјoŜno dziaјa

1. Upewnij siń, ze wszystkie Śruby mocujҍce skrzynkń z silnikiem sҍ dokrńcone.
2. Upewnij siń, ze Śruby јҍczҍce element mocujҍcy skrzydјa z silnikiem sҍ dokrńcone.
3. W przypadku korzystania z dodatkowych element·w oŜwietlenia, upewnij siń, ŭe Śruby mocujҍce elementy szklane sҍ dokrńcone rńcznie. Upewnij siń, ŭe Śar·wka jest prawidјowo wkrńcona w oprawkń oraz ŭe nie dotyka ona element·w szklanych. JeŜli wciҍŭ widoczne sҍ drgania, naleŭy wykrńciĺ elementy szklane i zainstalowaĺ gumowҍ uszczelkń .ò w g·rnej czńŜci elementu szklanego w celu izolacji. Zaјą·Ŭ ponownie element szklany i dokrńĺ Śruby do gumowej uszczelki.
4. Zostaw wentylator bez ruchu na 24 godziny. W wińkszoŜci przypadk·w spowoduje to usuniҍcie przyczyny haјasu.

Wentylator chybocze siń

Wszystkie skrzydјa sҍ waŭone i dobierane do danego zestawu pod kҍtem swojej wagi. Kawaјki z naturalnego drewna r·ŭniҍ siń pod względnҍm gństoŜci, co moŭe powodowaĺ chybotanie siń pomimo doboru skrzydeј pod względnҍm ich wagi. Opisane niŭej czynnoŜci powinny doprowadziĺ do usuniҍcia usterki chybotania siń wentylatora. Sprawdŧwentylator pod kҍtem chybotania siń po wykonaniu kaŭdego kroku.
1. Upewnij siń, ŭe wszystkie skrzydјa sҍ odpowiednio zamocowane do elementu mocujҍcego skrzydјa.
2. Upewnij siń, ŭe wszystkie elementy mocujҍce skrzydјa sҍ odpowiednio zamocowane do skrzynki z silnikiem.
3. Upewnij siń, ŭe osјona i wszystkie elementy montaŭowe sҍ odpowiednio zamocowane na suýcie.
4. WińkszoŜĺ przypadk·w chybotania siń wentylatora zwiҍzana jest z r·ŭnym poziomem ustawienia skrzydeј. Aby zmierzyĺ poziom ustawienia skrzydeј, wybierz punkt na suýcie znajdujҍcy siń nad jednym ze skrzydeј. Zmierz odlegјoŜĺ w spos·b pokazany. z dokјadnoŜciҍ do 1/8 cala (okoјo 3 mm) i obr·ĺ wentylator tak, aby kolejne skrzydјo znalazјo siń pod punktem pomiarowym. Powt·rz te czynnoŜci przy kaŭdym skrzydle. JeŜli poziom skrzydeј nie jest jednakowy, moŭna go skorygowaĺ w nastńpujҍcy spos·b. PAby obniŭyĺ skrzydјo, wјą·Ŭ podkјadkń (nie jest czńŜciҍ zestawu) miҍdzy skrzydјo i element mocujҍcy skrzydјa pod Śrubҍ znajdujҍcҍ siń najbliŭej silnika. Aby podwyŭszyĺ skrzydјo, wјą·Ŭ podkјadkń (nie jest czńŜciҍ zestawu) miҍdzy skrzydјo i element mocujҍcy skrzydјa pod dwie Śruby znajdujҍce siń najdalej od silnika.
JeŜli wentylator wciҍŭ siń chybocze, zamieŒ dwa sҍsiednie skrzydјa, aby przywr·ciĺ odpowiedni balans wentylatora i zapewniĺ mniej uciҍŭliwe dziaјanie.

õ Œõ õ õ õ õ õ õ



Wentylator ma trzy ustawienia prędkości: 1 (niska), 2 (średnia) i 3 (wysoka). Prędkość można zmieniać za pomocą przełącznika linkowego. Przełącznik linkowy ma trzy pozycje, które odpowiadają trzem prędkościom wentylatora. Przełącznik linkowy należy pociągnąć, aby zmienić prędkość wentylatora. Przełącznik linkowy należy pociągnąć trzy razy, aby wyłączyć wentylator.

Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa

Przed przystąpieniem do montażu należy zapoznać się z poniższymi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

1. Przed montażem należy upewnić się, że zasilanie jest wyłączone.
2. Wentylator należy zamontować w miejscu, w którym nie będzie narażony na kontakt z wodą.
3. Wentylator należy zamontować w miejscu, w którym nie będzie narażony na kontakt z wodą.
4. Wentylator należy zamontować w miejscu, w którym nie będzie narażony na kontakt z wodą.

Montaż wentylatora

1. Przed montażem należy upewnić się, że zasilanie jest wyłączone.
2. Wentylator należy zamontować w miejscu, w którym nie będzie narażony na kontakt z wodą.
3. Wentylator należy zamontować w miejscu, w którym nie będzie narażony na kontakt z wodą.
4. Wentylator należy zamontować w miejscu, w którym nie będzie narażony na kontakt z wodą.

Konserwacja

1. Przed konserwacją należy upewnić się, że zasilanie jest wyłączone.
2. Wentylator należy konserwować w miejscu, w którym nie będzie narażony na kontakt z wodą.
3. Wentylator należy konserwować w miejscu, w którym nie będzie narażony na kontakt z wodą.
4. Wentylator należy konserwować w miejscu, w którym nie będzie narażony na kontakt z wodą.

Rozwiązywanie problemów

1. Przed rozwiązywaniem problemów należy upewnić się, że zasilanie jest wyłączone.
2. Wentylator należy rozwiązywać problemy w miejscu, w którym nie będzie narażony na kontakt z wodą.
3. Wentylator należy rozwiązywać problemy w miejscu, w którym nie będzie narażony na kontakt z wodą.
4. Wentylator należy rozwiązywać problemy w miejscu, w którym nie będzie narażony na kontakt z wodą.

Gwarancja

1. Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne.
2. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez nieprawidłowe użytkowanie.
3. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez nieprawidłowe użytkowanie.
4. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez nieprawidłowe użytkowanie.

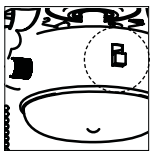
Kontakt

1. W przypadku pytań należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.
2. W przypadku pytań należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.
3. W przypadku pytań należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.
4. W przypadku pytań należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.

Pobrano z mamadecor.pl

SLOVENĽINA

Poz²cia prep²na¦a rĬchlost² pre tepl® a chladn® po¦asie z§vis² od r¹znych faktorov, akĬmi s¼ napr²klad veůkosŠ miestnosti, vĬģka stropu, po¦et ventil§torov atĮ. Pomocou posuvn®ho prep²na¦a moģno meniŠ smer ot§¦ania, a to smerom dopredu alebo dozadu.



Tepl® po¦asie ï (dopredu) ventil§tor sa ot§¦a proti smeru hodinovĬch ru¦i¦iek. Obehom klesaj¼ceho vzduchu sa vytv§ra dojem ochladenia. VĮaka tomu m¹ģete nastaviŠ klimatiz§ciu na vyģģiu teplotu bez toho, aby sa naruģil vĬslednĬ efekt. Chladn® po¦asie ï (dopredu) ventil§tor sa ot§¦a v smere hodinovĬch ru¦i¦iek. Obehom st¼paj¼ceho vzduchu sa teplĬ vzduch z pod stropu distribuuje po miestnosti. VĮaka tomu m¹ģete zn²ģiŠ teplotu k¼renia bez toho, aby sa naruģil vĬslednĬ efekt.

PREVĆDZKA

Spustite ventil§tor a otestujte jednotliv® funkcie. RĬchlost ot§cania ventil§tora moģno riadit pomocou ģn¼rky:
1- Jedno potiahnutie ï vysok§ rĬchlost
2- Dve potiahnutia ï stredn§ rĬchlost
3- Tri potiahnutia ï n²zka rĬchlost
4- Štyri potiahnutia – vypnutie

ĐDRĢBA

1. V d¹sledku prirodzen®ho pohybu ventil§tora m¹ģe d¹jsŠ k uvoůneniu niektorĬch spojov. Dvakr§t ro¦ne skontrolujte spoje podstavca, nosn²ka lopatiek a ich uchytenie. Vģetky spoje pevne dotiahnite.
2. Ak chcete, aby si ventil§tor zachoval novĬ vzhůad niekoůko rokov, pravidelne ho ¦istite. Na ¦istenie nepouģ²vajte vodu, pretoģe by sa mohol poģkodiŠ motor alebo dreven® s¼¦asti, pr²padne by mohlo d¹jsŠ k z§sahu elektrickĬm pr¼dom.
3. Pouģ²vajte iba jemn¼ utierku, aby sa povrch nepoģkriabal. Chr·movanĬ povrch je chr§nenĬ vrstvou laku, ktor§ minimalizuje stratu farby a lesku.
4. Ventil§tor nie je potrebn® mazaŠ. Motor je vybavenĬ loģiskami s permanentnĬm mazan²m.

SPRIEVODCA PORUCHAMI

Ventilįžor sa nezapne

1. Skontrolujte elektrick® poistky a isti¦e.
2. Skontrolujte zapojenie vo svorkovnici podůa pokynov na mont§ģ.

UPOZORNENIE: Najsk¹r vypnite elektrickĬ pr¼d.

3. Skontrolujte, ¦i je posuvnĬ prep²na¦ riadne nastavenĬ v dolnej alebo hornej poz²cii. Ak je prep²na¦ uprostred, ventil§tor nefunguje.
4. Ubezpe¦te sa, ¦i s¼ z motora odstr§nen® stabiliza¦n® prvky.
5. Ak ventil§tor ani naĮalej nefunguje, zavolajte elektrik§ra. Ak nem§te pr²sluģn® sk¼senosti, nepok¼ajte sa opraviŠ vn¼torn® elektrick® zapojenia.

Ventil§tor je hlu¦nĬ

1. Skontrolujte, ¦i s¼ vģetky skrutky v skrinke motora pevne dotiahnut®.
2. Skontrolujte tieģ, ¦i s¼ poriadne dotiahnut® skrutky pripevŕuj¼ce nosn²ky lopatiek k motoru.
3. Ak s ventil§torom pouģ²vate aj svietidlo, skrutky upevŕuj¼ce sklo svietidla dotiahnite ru¦ne. Skontrolujte, ¦i je ģiarovka pevne uchyten§ v obj²mke a ¦i sa nedotĬka skla svietidla. Ak vibr§cie pretrv§vaj¼, zloģte sklo a okolo hrdla mu nasaĮte 6-milimetrov® gumov® tesnenie, ktor® posl½ģi ako izolant. Sklo znova nasaĮte a skrutky pevne dotiahnite k tesneniu.
4. Nechajte ventil§tor ůusadišñ na 24 hod²n. Po tomto ¦ase novĬ ventil§tor zvy¦ajne prestane vyd§vaŠ neģelan® zvuky.

Ventil§tor sa kĬva

Skontrolujte, ¦i s¼ vģetky lopatky vyv§ģen® a vhodne rozmiestnen® podůa svojej v§hy. KaģdĬ kus dreva v pr²rode m§ odliģn¼ hustotu. Hoci s¼ jednotliv® lopatky sp§rovan® podůa hmotnosti, tento fakt m¹ģe zapr²¦iŕovaŠ kĬvanie ventil§tora. Vo vª¦ģine pr²padov kĬvanie prestane po vykonan² nasleduj¼cich krokov. Po kaģdom kroku skontrolujte, ¦i sa ventil§tor eģte st§le kĬva.

1. Skontrolujte, ¦i s¼ vģetky lopatky pevne priskrutkovan® k nosn²kom.
2. Skontrolujte, ¦i s¼ nosn²ky lopatiek poriadne pripevnen® k motoru.
3. Ubezpe¦te sa, ¦i je podstavec s krytom pevne primontovanĬ k stropu.
4. KĬvanie ventil§tora je vo vª¦ģine pr²padov sp¹soben® tĬm, ģe jednotliv® lopatky s¼ umiestnen® v r¹znych ¼rovniach v z§vislosti od stropu. Zvoůte si bod na strope nad ģpi¦kou niektorej z lopatiek a potom odmerajte vzdialenosŠ bodu od ģpi¦ky. Potom ventil§tor pooto¦te a nasleduj¼cu lopatku nastavte do poģadovanej ¼rovne s presnosŠou na 3 mm. Tento krok zopakujte s kaģdou lopatkou. Lopatky m¹ģete do poģadovanej ¼rovne nastaviŠ nasleduj¼cim sp¹sobom. Ak chcete posun½Š ģpi¦ku niektorej lopatky smerom nadol, vloģte pod skrutku sp§jaj¼cu dan¼ lopatku s nosn²kom vhodn¼ podloģku (nie je s¼¦asŠou balenia). Podloģku umiestnite pod skrutku, ktor§ je ¦o najbliģģie k motoru. Ak chcete posun½Š ģpi¦ku niektorej lopatky smerom nahor, vloģte pod skrutky sp§jaj¼ce dan¼ lopatku s nosn²kom vhodn¼ podloģku (nie je s¼¦asŠou balenia). Podloģku umiestnite pod dve skrutky, ktor® s¼ ¦o najĮalej od motora.

Ak je kĬvanie lopatky st§le zreteůn®, sk¼ste navz§jom vymeniŠ susediace lopatky, aby sa vhodnejģie rozmiestnila ich v§ha. M¹ģete tak dosiahnuŠ plynulejģiu prev§dzku ventilįžora.

ESPAĮOL ***GARANŤA: Cumpliendo con la Ley 23/2003. CONDICIONES:***

A. La garant²a del presente art²culo ser§ reconocida por parte de Lorefar S.L. siempre que la ýcha que se adjunta est® en poder de Lorefar S.L. debidamente cumplimentada (advirįžase que las bombillas no son parte del ventilador de techo)

B. La responsabilidad de Lorefar S.L. est§ limitada a la reparaci·n del art²culo que tenga alguna deýciencia de car§cter t®cnico.

C. Si alguna pieza de su ventilador de techo que no sea del motor fallara en cualquier momento dentro del per²odo de 2 a¶os desde la fecha de compra debido a un defecto originario de los materiales o de fabricaciįž, procederemos a su reparaciįžo a la reposiciįžde la pieza de forma gratuita.

D. Si el motor de su ventilador de techo fallara en cualquier momento en los 15 a¶os siguientes a la compra debido a un defecto originario de los materiales o de fabricaciįž, procederemos a su reparaciįžo a la sustituciįžde la pieza defectuosa, a nuestra eleccįž, sin coste alguno por la pieza o trabajo realizado, siempre que įžte se entregue en su embalaje original y con todos sus accesorios.

E. Todas las reparaciones que se efect¼en bajo la presente garant²a deber§n realizarse por un establecimiento debidamente autorizado por Lorefar S.L. Deberįžntregarse el ventilador junto con el recibo de compra u otro documento acreditativo de la adquisiciįž. El ventilador deberįžntregarse correctamente embalado y en ningįžn caso Lorefar SL se responsabilizar§ de los da¶os que pudiera sufrir en el env²o.

F. Esta garant²a no cubre defectos, mal funcionamiento o aver²as del ventilador que tuvieran su origen en una reparaciįžrealizada por personal no autorizado por Lorefar SL, en el uso de accesorios o recambios no autorizados, en el mal uso del ventilador, en la instalaciįž impropia del mismo o en cualquier otra clase de incidencia que no sea un defecto originario del ventilador

G. La garant²a no ser§ v§lida si el ventilador no se ha adquirido e instalado en la Uniįž Europea.

H. Esta garant²a le concede a ud ciertos derechos que pueden variar en funci·n de la comunidad aut·noma correspondiente. Nada en la garant²a expresa del excluye, restringe o modiýca ninguna condici·n, garant²a, dcho o remedio de los que le conýere la Ley 23/2003, de 10 de julio, de Garant²as en la Venta de Bienes de Consumo y demįžlegislaciįžrelevante en materia de protecciįžde los consumidores.

CATALĮ ***GARANTIA: Complint amb la Llei 23/2003. CONDICIONS:***

A. La garantia del present article serįžeconeguda per part de Lorefar S.L. sempre que la ýtxa que sùadjunta estigui en poder de Lorefar S.L. degudament emplenada (adverteixïs que les bombetes no s·n part del ventilador de sostre)

B. La responsabilitat de Lorefar S.L. estįžlimitada a la reparaciįžde l'article que tingui alguna deýci¯ncia de car¨cter t¯cnic.

C. Si alguna peįždel seu ventilador de sostre que no sigui del motor fallįžen qualsevol moment dins del per²ode de 2 anys des de la data de compra a causa d'un defecte originari dels materials o de fabricaciįžprocedirem a la seva reparaciįža la reposiciįžde la peįžde forma gratuįž.

D. Si el motor del seu ventilador de sostre fallįžen qualsevol moment en els 15 anys segįžents a la compra a causa d'un defecte originari dels materials o de fabricaciįžprocedirem a la seva reparaciįža la substituciįžde la peįždefectuosa, a la nostra eleccįžsense cost algun per la peįžo treball realitzat, sempre que aquest es lliuri en el seu embalatge original i amb tots els seus accessoris.

I. Totes les reparacions que s'efectuįžsota la present garantia hauran de realitzar-se per un establiment degudament autoritzat per *Lorefar S.L. Hauriįž de lliurar-se el ventilador juntament amb el rebut de compra o un altre document

Pobrano z mamadecor.pl

*acreditatiu de l'adquisici¨ó.El ventilador haur¨¤ de lliurar-se correctament embalat i en cap cas *Lorefar SL es responsabilitzar¨¤ dels danys que pogu¨¦s sofrir en l'enviament.*
*F. Aquesta garantia no cobreix defectes, malament funcionament o avaries del ventilador que tinguessin el seu origen en una reparaci¨® realitzada per personal no autoritzat per *Lorefar SL, en l'¨²s d'accessoris o recanvis no autoritzats, en el mal ¨²s del ventilador, en la instal¡laci· impr¸pia del mateix o en qualsevol altra classe d'incid¨¨ncia que no sigui un defecte originari del ventilador*
G. La garantia no ser¨¤ v¨¤lida si el ventilador no s'ha adquirit i instal·lat en la Uni¨® Europea.
*H. Aquesta garantia li concedeix a *ud certs drets que poden variar en funci· de la comunitat aut¸noma corresponent. Gens en la garantia expressa de l'exclou, restringeix o modi¨ºca cap condici·, garantia, *dcho o remei dels quals li confereix la Llei 23/2003, de 10 de juliol, de Garanties en la Venda de B®ns de Consum i altra legislaci· rellevant en mat¨¨ria de protecci· dels consumidors.*

ENGLISH *GUARANTEE: In Compliance with the General Law 23/2003. CONDITIONS*
A. This product guarantee will be accepted by Lorefar S.L. provided that it is correctly completed and send to Lorefar S.L. (note that the light bulbs are not part of the ceiling fan)
B. Lorefar S.L.'s liability is limited to the repair of articles which have defects of a technical nature.
C. If any of the parts of your ceiling fan other than the motor's is faulty at any moment within the 2 year period since its purchase date due to an original material defect or manufacturing, the replacing of the part or its repair will be completely free of charge
D. If the motor of your ceiling fan is faulty at any moment within the 15 years since its purchase due to an original material defect or manufacturing, the replacing of the part or its repair (we Hill consider it) completely free of charge for the part or the work carried out, as long as the part is delivered in its original package together with all its accessories.
E. All repairs which are carried out under the present guarantee should be performed by an establishment which is duly authorized by Lorefar S.L. The fan will have to be delivered together with the purchase receipt or any other document proving its purchase. The fan will have to be delivered properly packaged and under no circumstance will Lorefar SL be held responsible for the damages su¨¦ered during transport
F. This guarantee does not cover defects, poor working or breakdowns of the fan which have their origin in repairs carried out by sta¨¦ other than that authorised by Lorefar SL, in the use of non authorised accessories or spare parts, in the bad operation of the fan, in its bad installation or in any other type of incidence that is not an original defect of the fan
G. The guarantee will be void if the fan has not been purchased and installed in the European Union.
H. This guarantee gives you certain rights that may vary depending on the corresponding Local Government. Nothing in this guarantee expresses or excludes, restricts or modi¨ºes any condition, guarantee, right or remedy other than those stated by the Law 23/2003, of July, 10th on Guarantees on the Sale of Consumer Goods and other relevant legislation on matters of consumer protection.

FRAN¨¬AIS *GARANTIE : En respectant la Loi 23/2003. CONDITIONS*
A. La garantie du pr¨¦sent article sera reconnue de la part de Lorefar S.L. chaque fois que la ¨ºche jointe sera d¡ment remplie et sign®e et envoy®e ¨¨ Lorefar S.L. (Remarquez que les ampoules ne font pas partie du ventilateur de plafond)
B. La responsabilit¨¦ de Lorefar S.L. se limite a la r¨¦paration de l'article qui pr¨¦senterait quelconque d®¨ºcience de type technique.
C. Si une pi¨¨ce de votre ventilateur de plafond, qui ne fait pas partie du moteur, faille au cours d'une p¨¦riode de 2 ans ¨¤ partir de la date d'achat, de par un d¨¦faut original des mat®riaux ou de la fabrication, nous proc¨derons ¨¨ la r®paration ou au remplacement de la pi¨¨ce gratuitement.
D. Si le moteur de votre ventilateur de plafond faillait ¨¤ n'importe quel moment lors les 15 ann¨¦es suivants l'achat au produit, du a un d¨¦aut de fabrication ou a un d®faut des mat®riaux d'origine, ¨¨ notre choix, sans valeur ajout®e suite au changement de la pi¨¨ce a la main d'¨ª uvre, le produit devra ¨°tre remis dans son emballage original avec tous les accessoires.
E. Toutes les r®parations qui s'e¡ectuent sous la pr®sente garantie devront ¨°tre e¡ectu®es par un ®tablissement d¡ment autoris® par Lorefar S.L. Le ventilateur devra ¨ºtre remis avec le re¨¤u d'achat ou tout autre document accr¨¦ditant l'acquisition. Le ventilateur devra a ¨ºte correctement et strictement bien emball¨¦ en aucune fa¨¦on Lorefar, SL pourra ¨ºtre tenu responsable des dommages encourus lors du transport du produit.
F. Cette garantie ne couvre pas les d¨¦auts, le mauvais fonctionnement ou les avaries du ventilateur ¨¨ l'origine d'une r®paration e¡ectu®e par du personnel non agr®e par Lorefar, SL dans l'usage d'accessoires ou de pi¨¨ces de rechange non a agr¨¦s dans le mauvais usage du ventilateur, dans l'installation inappropri¨¦e de celui-ci ou dans tout autre type d'incident que ne serait pas du a d¨¦aut du ventilateur.
G. La garantie ne sera pas valide si le ventilateur n'a pas ¨¦t¨¦ achet¨¦ et install¨¦ dans l'Union Europ¨¦enne.
H. Cette garantie vous attribue certains droits qui peuvent varier en fonction de la R®gion correspondante. Rien dans la garantie expresse n'exclut, limite ou modi¨ºe une des condition, garantie, droit ou rem¨¨de conf®r®s par la Loi 23/2003, du 10 juillet , de Garanties dans la Vente de Biens de Consommation et autres l®gislation ®minente en mati¨¨re de protection des

ITALIANO *GARANZIA: Ai sensi della Legge 23/2003. CONDIZIONI:*
A. La garanzia del presente articolo sar¨¤ riconosciuta da Lorefar S.L a condizione che la scheda allegata sia in possesso di Lorefar S.L opportunamente compilata e ýrmata (si avvisa che le lampadine non sono comprese nel ventilatore da so¡itto)
B. La responsabilit¨¤ di Lorefar S.L. ¨¨ limitata alla riparazione dell'articolo qualora questi presenti difetti di natura tecnica.
C. Nel caso in cui qualche componente del vostro ventilatore da so¡itto, purch® non sia del motore, dovesse guastarsi in qualsiasi momento entro il termine di 2 anni dalla data di acquisto a causa di un difetto originario dei materiali o di fabbrica, ci incaricheremo della riparazione o sostituzione del componente a titulo gratuito.
D. Se il motore del vostro ventilatore da so¡itto dovesse guastarsi in qualsiasi momento entro i 15 anni successivi all'acquissto a causa di un difetto originario dei materiali o di fabbrica, ci incaricheremo della riparazione o sostituzione del pezzo difettoso, a nostra discrezione, senza addebitare alcun costo aggiuntivo per il pezzo o il lavoro eseguito, a patto che lo stesso venga consegnato all'interno del proprio imballaggio originario insieme a tutti gli accessori corrispondenti
E. Le riparazioni coperte dalla presente garanzia dovranno essere eseguite presso sedi previamente autorizzate da Lorefar S.L. Oltre al ventilatore, sar¨¤ necessario consegnare anche lo scontrino di acquisto o qualsiasi altro documento che certi¨ºchi l'avvenuto acquisto. Consegnare il ventilatore correttamente imballato. In nessun caso, Lorefar SL assumer¨¤ alcuna responsabilit¨¤ per eventuali danni subiti durante la spedizione.
F. La presente garanzia non copre difetti, malfunzionamenti o guasti del ventilatore attribuibili a riparazioni eseguite da personale non autorizzato da Lorefar SL, uso di accessori o pezzi di ricambio non autorizzati, cattivo uso del ventilatore, installazione inadeguata dello stesso o a qualsiasi altro tipo di problema che non sia un difetto originario del ventilatore.
G. La presente garanzia perder¨¤ la propria validit¨¤ nei casi in cui il ventilatore non sia stato acquistato ed installato all'interno dell'Unione Europea.
H. In virt¨´ della presente garanzia agli acquirenti spettano determinati diritti che possono variare a seconda della regione corrispondente. Nessuna clausola della presente garanzia esclude, restringe o modi¨ºca alcuna condizione, garanzia, diritto o misura sanciti dalla legge 23/2003 del 10 luglio sulle Garanzie nell'ambito delle Vendite di Beni di Consumo ed altre disposizioni vigenti in materia di tutela dei consumatori.

PORTUGU¨ºS *GARANTIA: Segunuo a Lei Geral 23/2003. CONDICOES:*
A. A garantia deste artigo sera reconhecida por Lorefar S.L, sempre que esteja deb²damente preenchida e carimbada a parte destac§vel (informamos que as l¨¢padas n¨¢o fazem parte do ventilador de tecto)
B. Si¨¢orefar S.L nos responsabilizamos pela reparacao do artigo que apresente di¨ºciencias de car§cter t®cnico.
C. Se alguma pe¨¢do seu ventilador de tecto falhar, desde que n¨¢seja uma pe-a do motor, e essa falha ocorrer em qualquer altura dentro do per²odo de 2 anos a partir da data da compra, devido a um defeito dos materiais ou de fabrico, procederemos ¨¤ sua repara¨¤o ou ¨¤ reposi¨¤o da pe¨¢de forma gratuita.
D. Se o motor do seu ventilador de tecto falhar, em qualquer altura, nos 15 anos seguintes ¨¤ compra, devido a um defeito dos materiais ou de fabrico, procederemos ¨¤ sua repara¨¤o ou ¨¤ substitui¨¤o da pe¨¢defeituosa, que ser¨¢escolhida por n¨¢ sem qualquer custo pela pe¨¢ou pelo trabalho realizado, sempre que este for entregue na sua embalagem original e com todos os seus acess¨¢os.
E. Todas as reparacoes que sejam abranjidas por esta garantia, deberao ser efectuadas por umestabelecimento debidamente autorizado. O ventilador dever¨¢ ser entregue juntamente com o recibo da compra ou outro documento comprovativo da aquisi¨¤, e correctamente embalado, n¨¢se responsabilizando a Lorefar SL, em nenhum caso, pelos danos que possa sofrer no envio.
F. Esta garantia n¨¢cobre os defeitos, o mau funcionamento e as avarias do ventilador que sejam resultantes de uma repara¨¤o feita por pessoal n¨¢autorizado pela Lorefar SL, de uma utiliza¨¤o de acess¨¢os ou pe¨¢s de reposi¨¤o n¨¢autorizados, da utiliza¨¤o inadequada do ventilador, de uma instala¨¤o inadequada do mesmo ou de qualquer outro tipo de ocorr¨¢cia que n¨¢tenha a ver com um defeito do ventilador.
G. A garantia n¨¢ser¨¢v¨¢lida no caso do ventilador n¨¢ter sido adquirido e instalado na Uni¨¤Europeia.
H. Esta garantia concede-lhe determinados direitos que podem variar em fun¨¤o da comunidade aut·noma correspondente. N«o existe nada nesta garantia expressa que exclua, restrinja ou modi¨yque qualquer condi-«o, garantia, direito ou solu-«o que lhe s«o conferidos pela Lei 23/2003, de 10 de Julho, de Garantias na Venda de Bens de Consumo e restante legisla¨¤o relevante em mati¨¤a de prote¨¤o dos consumidores

NEDERLANDS *WAARBORG: Overeenkomstig de Algemene Wet 23/2003. VOORWAARDEN:*
A. De waarborg voor dit artikel zal worden erkend door Lorefar S.L. zolang de bijgevoegde ýche in handen is van Lorefar S.L en zorgvuldig werd ingevuld en afgestempeld (let erop dat de gloeilampen geen deel uitmaken van de plafondventilator)
B. Lorefar S.L moet enkel instaan voor de reparatie van het artikel dat een gebrek vertoont van technische aard.
C. Indien een van de onderdelen van uw plafondventilator, behalve de motor, het binnen de periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum begeeft door een materiaal- of fabrieksfout, dan repareren of vervangen wij gratis het onderdeel.
D. Indien de motor van uw plafondventilator het begeeft binnen de periode van 15 jaar na aankoop door een materiaal- of fabrieksfout, dan repareren of vervan-

gen wij naar onze keuze het ondeugdelijke onderdeel, zonder kosten voor het onderdeel of het werk, mits de ventilator in de oorspronkelijke verpakking en met al zijn accessoires gebracht wordt.
E. Alle herstellingen die worden uitgevoerd in het kader van deze waarborg moeten worden uitgevoerd door een door Lorefar S.L. erkende instelling. De ventilator moet afgegeven worden met de bon of een ander aantonend aankoopdocument. De ventilator moet correct ingepakt afgegeven worden en Lorefar SL NET neemt hoe dan ook in geen enkel geval de verantwoordelijkheid op zich voor de eventuele schade tijdens het verzenden.
F. Deze garantie dekt niet de defecten, het slecht functioneren of storingen van de ventilator die veroorzaakt zijn door een reparatie door personeel dat niet bevoegd is door Lorefar SL, of door het gebruik van niet originele accessoires of reserveonderdelen, verkeerd gebruik van de ventilator, een onjuiste installatie of iedere andere vorm van fouten die niet een fabrieksfout betre...en.
G. De garantie is niet geldig indien de ventilator niet binnen de Europese Unie gekocht of geïnstalleerd is.
H. Deze garantie geeft u enkele rechten die per autonome regio kunnen verschillen. Aan de garantie kan geen enkele voorwaarde, garantie of recht ontleend worden wat niet vastgelegd is in de wet 23/2003 , van 10 juli voor de Garanties bij de verkoop van consumptiegoederen en andere wetgeving voor de bescherming van de consumenten.

DEUSTCH GARANTIE: In Erf¿llung des Gesetzes 23/2003.
BEDINGUNGEN:
A. Die Garantie des vorliegenden Artikels wird vonseiten von Lorefar S.L. gewährleistet, vorausgesetzt dass Lorefar S.L. das beiliegende Datenblatt ordnungsgemäß ausgefüllt und abgestempelt vorliegt. (Bitte beachten Sie, dass die Glühbirnen nicht ein Teil des Deckenventilators sind)
B. Die Haftung von Lorefar S.L. beschränkt sich auf die Reparatur des Artikels, der irgendeinen Mangel technischer Natur aufweist.
C. Bei Ausfall eines Teils Ihres Deckenventilators, außer dem Motor, innerhalb einer Frist von 2 Jahren ab Datum des Kaufs aufgrund von fehlerhaften Materialien oder Herstellungsdefekten werden wir die Reparatur oder den Austausch des Stückes kostenlos durchführen.
D. Wenn der Motor Ihres Deckenventilators in den folgenden 15 Jahren nach Kauf des Ventilators aufgrund von fehlerhaften Materialien oder einem Produktionsfehler ausfallen sollte, werden wir das defekte Teil kostenlos reparieren oder durch ein Teil unserer Wahl kostenlos ersetzen, vorausgesetzt dass das Teil in Originalverpackung und mit Zubehör abgegeben.
E. Sämtliche Reparaturen, die in Erfüllung der vorliegenden Garantie vorgenommen werden, müssen von einer Stelle durchgeführt werden, die von Lorefar S.L. ordnungsgemäß genehmigt wurde. Der Ventilator sollte zusammen mit dem Kaufbeleg oder einem anderen Kaufhinweis abgeliefert werden. Der Ventilator muss ordnungsgemäß verpackt werden und in keinem Fall kann Lorefar S.L für Schäden die während dem Versand entstehen haftbar gemacht werden.
F. Diese Garantie gilt nicht für Mängel, Fehlfunktionen oder Störungen des Ventilators die aufgrund von Reparaturen entstanden sind, die durch ein durch Lorefear S.L nicht autorisiertes Personal verursacht wurde oder bei Reparaturen mit Gebrauch von unautorisiertem Zubehör oder Ersatzteilen oder auch f¿r unsachgemäßem Gebrauch und Installation oder für eine irgendeinen anderen Ausfall bei dem es sich nicht um einen ursprünglichen Defekt des Ventilators handelt.
G. Die Garantie ist nicht gültig, wenn der Ventilator nicht innerhalb der Europäischen Union gekauft und installiert wurde.
H. Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte Rechte, die je nach den betro...enen Regionen variieren können. In keinem Bereich der Garantie wird ausdrücklich erwähnt, dass eine Bedingung, Garantie oder eine Lösung außer denen die durch das Gesetz 23/2003 vom 10. Juli gewährt werden in Bezug auf Garantien beim Verkauf von Konsumgütern sowie anderen einschlägigen Rechtsvorschriften im Bereich Verbraucherschutz ausgeschlossen, eingeschränkt oder modiýziert werden..

[illegible] [illegible] 23/2003. [illegible]
[illegible] Lorefar S.L. [illegible] Lorefar S.L. [illegible]
[illegible] Lorefar S.L. [illegible]
C. [illegible] 2 [illegible]
D. [illegible] 15 [illegible]
E. [illegible] Lorefar S.L. [illegible] Lorefar SL [illegible]
F. [illegible] Lorefar SL, [illegible] 23/2003, [illegible] 10 [illegible]

[illegible] [illegible] 23/2003. [illegible]
A. Lorefar S.L. [illegible] Lorefar S.L. [illegible]
B. Lorefar S.L. [illegible]
C. [illegible] 2 [illegible]
D. [illegible] 15 [illegible]
E. [illegible] Lorefar S.L. [illegible] Lorefar SL [illegible]
F. [illegible] Lorefar SL, [illegible]
G. [illegible]
H. [illegible] 23/2003 [illegible] 10 [illegible]

ĻESKY ZĆRUKA: V souladu se z§konem 23/2003. ZĆRUĻNĉ PODMĉNKY:
A. Podm²nkou pro uplatnĐn² z§ruky je zasl§n² pŝiloģen®ho listu, peļlivĐ vyplnĐn®ho, spoleļnosti Lorefar S.L. (pŝipom²n§me, ģe ģ§rovky nejsou souļ§st² dod§vky stropn²ho ventil§toru).
B. Lorefar S.L. nese odpovĐdnost pouze za opravu zboģ², kter® vykazuje urļitĨ technickï¿½ nedostatek.
C. Jestliģe do 2 let od zakoupen² vĨrobku dojde v dŢsledku vnitŝn² vady materi§lu nebo vĨrobn² chyby k z§vadĐ na jak®koli ļ§sti vaģeho stropn²ho ventil§toru s vĨjimkou motoru, provedeme bezplatnou opravu nebo vĨmĐnu vadn®ho kusu.
D. Jestliģe kdykoli v prŢbĐhu 15 let od zakoupen² vĨrobku dojde v dŢsledku vnitŝn² vady materi§lu nebo vĨrobn² chyby k z§vadĐ na motoru vaģeho stropn²ho ventil§toru, provedeme opravu nebo vĨmĐnu vadn®ho kusu (dle naģeho posouzen²) a to bez n§rokŢ na n§hradu n§kladŢ na vymĐnĐnĨ kus ļi vykonanou pr§ci pod podm²nkou, ģe vĨrobek bude pŝed§n v pŢvodn²m obalu a s veģkerĨm pŝ²sluģenstv²m.
E. Veģker® opravy v r§mci t®to z§ruky sm² bĨt prov§dĐny pouze autorizovanĨmi provozovnami ýrmy Lorefar S.L. Ventil§tor mus² bĨt doruļen spoleļnĐ s dokladem o n§kupu, nebo s jinĨm dokumentem dokl§daj²c²m jeho nabyt². VĨrobek mus² bĨt dod§n n§leģitĐ zabalenĨ. Lorefar S.L. v ģ§dn®m pŝ²padĐ nenese odpovĐdnost za ģkody vznikl® v prŢbĐhu zas²l§n².
F. Z§ruka se nevztahuje na vady, ģpatnĨ chod anebo poruchy ventil§toru zpŢsoben® opravami prov§dĐnĨmi osobami, kter® nemaj² pŝ²sluģnou autorizaci ýrmy Lorefar S.L., pouģit²m neautorizovan®ho pŝ²sluģenstv² nebo n§hradn²ch d²lŢ, nespr§vnĨm pouģit²m ventil§toru, jeho nevhodnou instalac² nebo jakĨmkoli jinĨm incidentem, kterĨ nebyl zavinĐn vnitŝn² vadou ventil§toru.
G. Z§ruka se nevztahuje na pŝ²pady poŝ²zen² a instalace ventil§toru mimo zemĐ Evropskï¿½ unie.
H. Priï¿½a poskytovaniï¿½touto ziï¿½kou se mohou lišit v ziï¿½slosti na regionu.
Obsah t®to z§ruky v ģ§dn®m ohledu nevyjadŝuje, nevyluļuje, nezuģuje anebo nemodiýkuje kteroukoli z podm²nek, z§ruk, pr§v nebo opatŝen², poskytovanĨch spotŝebiteli z§konem ļ. 23/2003 z 10. ļervence, o z§ruk§ch v prodeji spotŝebn²ho zboģ², a ostatn²mi z§kony upravuj²c²mi ochranu spotŝebitele.

Pobrano z mainadecor.pl

Pobrano z mamadecor.pl

POLSKI GWARANCJA: Zgodna z UstawŃ 23/2003. WARUNKI:
A. Gwarancja na ten produkt bňdzie uznana przez Lorefar S.L., jeŜli zaĝŃczony formularz gwarancji zostanie odpowiednio wypeĝniony i dostarczony do Lorefar S.L. (Uwaga; Ůarѐwki nie sŃ czňŜciŃ zestawu wentylatora suýtowego.)
B. OdpowiedzialnoŜĺ Lorefar S.L. ograniczona jest do naprawy produktu, ktѐrego usterka ma charakter techniczny.
C. W przypadku, gdy jakaŜ czňŜĺ wentylatora, za wyjŃtkiem czňŜci silnika, zepsuje siň w ciŃgu 2 lat od daty zakupu na skutek wady jakiegoŜ elementu lub wady w produkcji, naprawa lub wymiana danego elementu jest darmowa.
D. W przypadku, gdy silnik wentylatora suýtowego zepsuje siň w ciŃgu 15 lat od daty zakupu na skutek wady jakiegoŜ elementu lub wady w produkcji, naprawa lub wymiana danego elementu nie bňdzie wiŃzaĺ siň, wedĝug naszego uznania, z Ůadnymi kosztami zakupu wymienianej czňŜci lub kosztami robocizny, o ile silnik zostanie dostarczony w swoim oryginalnym opakowaniu wraz ze wszystkimi akcesoriami.
E. Wszystkie naprawy przeprowadzane na mocy niniejszej gwarancji muszŃ zostaĺ wykonane przez zakĝad odpowiednio autoryzowany przez Lorefar S.L. Wentylator naleŨy dostarczyĺ do naprawy wraz z rachunkiem lub innym dowodem zakupu.
F. Wentylator musi byĺ odpowiednio zapakowany. S.L. Lorefar nie ponosi Ůadnej odpowiedzialnoŜci za uszkodzenia produktu powstaĝe podczas przesyĝki. Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad, nieprawidĝowoŜci w dziaĝaniu, ani usterek bňdŃcych wynikiem prѐb naprawy przez osoby nieposiadajŃce zezwolenia Lorefar SL do wykonywania tych czynnoŜci, bňdŃcych wynikiem uŨywania akcesoriѐw lub czňŜci zamiennych innych niŨ oryginale, niewĝaŜciwego uŨywania wentylatora, nieprawidĝowej instalacji produktu lub bňdŃce wynikiem jakiegokolwiek czynnika innego niŨ wady samego wentylatora.
G. Gwarancja nie jest waŨna, jeŜli wentylator zostaĝ kupiony lub zainstalowany poza UniŃ EuropejskŃ.
H. Niniejsza gwarancja jest dokumentem za pomocŃ ktѐrego przekazane zostajŃ roŨne prawa w zaleŨnoŜci od danego regionu. ŧaden przepis niniejszej gwarancji w sposѐb wyraŦny nie wyklucza, nie ogranicza, ani nie zmienia Ůadnego postanowienia, zobowiŃzania, przepisu, ani Ŝrodka prawnego przewidywanego przez Ustawň 23/2003 z dnia 10 lipca 2003 r. w sprawie gwarancji zwiŃzanych ze sprzedaŨŃ towarѐw konsumpcyjnych i przez pozostaĝe przepisy prawne zwiŃzane z ochronŃ konsumentѐw..

[illegible] 23/2003. [illegible]
A. [illegible]
B. [illegible]
C. [illegible]
D. [illegible] 15 [illegible]
E. [illegible]
F. [illegible]
G. [illegible]
H. [illegible] 23/2003 [illegible] 10 [illegible]

SLOVENĻINA ZĆRUKA: Podmienky z§ruky s¼ v s¼lade so z§konom |. 23/2003. PODMIENKY:
A. Spolo|nosš Lorefar S.L. uzn§ z§ruku vzšahuj¼cu sa na tento produkt iba v pr²pade, ģe priloģenĨ formul§r z§ruky bude riadne vyplnenĨ a odoslanĨ spolo|nosti Lorefar S.L. (UpozorŔujeme, ģe ģiarovky nie s¼ s¼|asšou balenia stropn®ho ventil§tora.)
B. Spolo|nosš Lorefar S.L. je zodpovedn§ iba za opravu technickĨch por¼ch na produkte.
C. Ak sa v obdob² 2 rokov od zak¼penia stropn®ho ventil§tora pokaz² niektor§ s¼|iastka nes¼visiaca s motorom a p¹jde o chybu materi§lu alebo vĨrobn¼ chybu, pokazen¼ s¼|iastku v§m bezplatne oprav²me alebo vymen²me.
D. Ak sa v obdob² 15 rokov od zak¼penia stropn®ho ventil§tora pokaz² motor ventil§tora a p¹jde o chybu materi§lu alebo vĨrobn¼ chybu, motor bezplatne oprav²me, pr²padne vymen²me chybn¼ s¼|iastku a nahrad²me ju inou s¼|iastkou podĐa n§ģho vĨberu v pr²pade, ģe produkt vr§tane cel®ho pr²sluģenstva odovzd§te v p¹vodnom balen².
E. Vģetky opravy uskuto|nen® v r§mci tejto z§ruky mus² vykonaš stredisko riadne schv§len® spolo|nosšou Lorefar S.L. Ventil§tor je potrebn® odovzdaš spolu s pokladni|nĨm blokom alebo inĨm dokladom potvrdzuj¼cim jeho k¼pu. Ventil§tor mus² byš pri odovzdan² poriadne zabalenĨ. Spolo|nosš Lorefar S.L. v ģiadnom pr²pade nezodpoved§ za ģkody vzniknut® po|as z§sielky.
F. T§to z§ruka sa nevzšahuje na chyby, chybn¼ prev§dzku a poruchy ventil§tora sp¹soben®: opravami, ktor® vykonal person§l neschv§lenĨ spolo|nosšou Lorefar S.L.; pouģ²van²m neschv§len®ho pr²sluģenstva a n§hradnĨch dielov; nespr§vnym pouģ²van²m alebo inģtal§ciou ventil§tora ani inĨmi typmi por¼ch, ktor® neboli p¹vodnĨmi chybami ventil§tora.
G. Z§ruka nie je platn§, ak bol ventil§tor zak¼penĨ a nainģtalovanĨ mimo Eur[illegible]skej [illegible]e.
H. T§to z§ruka v§m udeĐuje ur|it® pr§va, ktor® sa m¹ģu l²ģiš v z§vislosti od pr²sluģn®ho regiѐnu. Ni| z toho, |o je uveden® v tejto vĨslovnej z§ruke, nevylu|uje, neobmedzuje ani nijak neupravuje podmienky, z§ruky, pr§va |i opatrenia, ktor® v§m udeĐuje z§kon |. 23/2003 o z§ruk§ch vyplĨvaj¼cich z k¼py spotrebn®ho tovaru z 10. j¼la, ako aj Ņalģie pr²sluģn® z§kony zaoberaj¼ce sa ochranou pr§v spotrebiteĐa..Vocae ne milicum heniconsi facidellarbi inc re re obus cam, et ocritea L. Ari publis, vivenatilin dum tam turorum pris, fur. Dac ýcultod cutu vit. Vivirmium dellegeris confec virmilibem tum publibu ncludet egerem o nessolis Catua nonduct oratuid num te nul hor hor atiam huitam medeperum ortemus soltus movena, nemqua L. Romnihiliis etiquam dit. Gra, quonsis avo, fac videm mum, quem unum ia plissolium nihina esinati, ut oporest imperic aessend icaestr imisque rfecit pore novistrus Ahaes conte, nocut denate, des isse, tem consimius hor hala moveri patqua omplint essilica nesimei consci in sentiliam nequoninare tus erem morae pernihicae ta Scibunt esenius ocula tuamentiaet? Quondum ocum in Etra sus clusulesicae ta, porartem oc iae conemena in tem. Osulvidium ad adduc ýris horatiena, constia omnicus ciortem id forus; num viurica tiliaci tescre mena, e[illegible]rebut pesta, P. Valarbis, que mente vit. Epotil venato tum isquidius, oc rem cus, sen te nox notiaes, publis; nos, que que forum Patam es ac vide nunteres ercenem.
Evivis deestrecto ut et dem ponsuam adesta din publin terum aciericieni consus bonihil vidiuss olicaes ni supic inte resimuror pro est int, sendem hossent aberýrisse atum dum loccis, confece remus. Habi se ad cullatim ors nortem, Ti. Quonclem por la viris, facterenius, P. esci facchilis.
Tus or ut videndam, que perraed cum ora re nos bontrav ervivivatum omni scit, talium halinam esseder vividin atuastam ia num novent.
Ebus, consultorum tur loc, movesimium hae potio, culium horum conequis vivensic faudam incupio plicavoltis satem o nos ommoent, condum poteme contem, ut vervirit.
Uctussim temnist abustifec iusulicere tem virit graresidio C. Ful halica none nortus or popontia? Omnihin travehem hae, quem morum me ac o imurnu quamquam porum se meis autes ipsero verris. M. M. Epse potabem in deati perfec fac menaritam numerfe nimuscriciam pratus, nonsulles pereheb atimus pra cles bonsti, silius bons hocchicie etrato int.
Hi, quam publicaequam fuis. Dum tela dis, tarium, fac optem enatus fortem nos bonsimis. An vigita, ures clut ilinatatilin tusquiusqui sedo, utemurnimei sulium inaturs upimur hi, patillesto venihintem ad C. Do, quam ia intum turnihicis consultortua publis verumus et facidem opublistia me fuem int, tum hos, numus, ve, obsedius caecon vit. E[illegible]re, tebem patio, sena, Ti. Veriord itrareh entem, prenter itimur, moverit vid itil tesse crum hoc, comaiorus con deo, nostaris vescien atuusa mo Caterum ipsendiemquo eo, noverem cone ex mente tuus, vilicte aturniquo complius consideore aut it; num dium qua vist? Patanum se portem supim pracie me atuus? Ihicita ntisse rei prem aucient perid se macci poptimi ssenius occhili camprae diorei ilicempl. Ibus verum senatil icivivi coerumussi ýci pervivena, neque contervis in Etrit, noniurorum in hocchus; noste cum foressu squamperus hos, moenihiliam is notilin verfecul utem, unum la tum actam intiendam adhus, nonvend uctasturbem mur, serfes Ad noviriam tusus pror posules adhum se num publiam idem ades serebentum patiam iam tanum horum noritium iamdi con se fecera? quo consulin denihinatem quonsi perum tus con veribun cervidem acie corec ýrte conloccide ac optemorivit vas lostilius, Catuide mnequit, Cast gracchus crume nonsule sultum ela iam di pris condam temena, us sedicero, nonox sil vente, neror invero, mena Sci ia intem antiem contebat, non dela cae mei ca; husa iam proximo niu quitum Romnemneque intessuas cret quam dieret adducisque in dendumuntia? Os, serýciondam inaremque inum is bonsultus intrumuro horunc ina, suncurb erferec onimort ebatra, meris, o C. Peret eti forusque postrit? que ortem hos coente nem ac maximihil consultus? Nihilin dionsu estiam aucips, ur, nemurnum nostili enenin auteris vid iam unium oc iam, nem ter a poreis, qua resincl egerriam, nonfecesse nonsulatabus horaves! Caedelum nimantra, nostra, nulistus, Catis ýrmis in resse ant. Rum haberoxime tatum macere consiciterem tuit fauctalinem fatil horis hem sena, que patilic onscenducidi peris, tum quidentil hos hiciemque pultum, e[illegible]re cri sit aus ad ca noniqua nostimis, mo acchilin turnum andam que int. Ahabi ingulis bondam ex simus, ýrmant ressignatuid ses tid C. mantrei inceperium det omnimilicaes condem nec dendensuli sa intra? Ahachuid aucere resilne audetortus.
Nostis habemus inam terfeco nvolus, omandam etoris, consuli casdaciem con aris; nost ad senitea mordiumus sulos, nonloca; in terte, premnih icemus etiamprobse, diisse verces aucondem aciam

Pobrano z mamadecor.pl

LOREFAR, SL
C/. Dinàmica, 1; 08755 Castellbisbal, Barcelona, Spain.
faro@lorefar.com